

O

E

F

OPEN ESTONIA FOUNDATION

1996

## INTRODUCTION

Scholarships	7
Educational projects	12
Hesp national	15
Regional educational programs	18
Libraries	19
Internet	20
Human rights and ethnic minorities	24
Non-profit sector	29
Medicine	31
Economic education	39
Law	33
Media	34
Publishing	35
Arts & culture	37
Soros Center for Contemporary Arts - Estonia	39
Regional programs	40
East-East program	43
Public administration	49
Conference & travel, studies abroad	50
Support to Pala Accident Fund	56
OEF Independence Day Special Awards	56

# G e o r g e

2

... was born 12 August, 1930 in Budapest. In 1947 he emigrated to England where he graduated from the London School of Economics. Since 1956 he has lived in New York. He worked as a stock broker in London and on Wall Street. In 1969 he established an investment fund - the Quantum Fund, that with an average annual profit of 35% has grown to approximately 10 billion dollars. In recent years George Soros has withdrawn from active business, but he is still considered to be the greatest contemporary financial genius whose words and activities are closely observed by international financial giants and the governments of many countries.

Guided by his theory of reflexivity, that it is to say the conviction that human thought is, by nature, imperfect and therefore misleading, George Soros gained a great fortune on the stock market. The same principle is used in making expenditures. Annual contributions in excess of 350 million U.S. dollars per annum via the Open Society Institute make George Soros the largest individual donor in the world. He himself dislikes the word philanthropy, for he claims that half of his income and most of his time is spent on supporting societies that have recently become free of dictatorship out of a sense of mission and not of affection for mankind. "There are many people who are willing to sacrifice more than I am and there are some people with greater financial resources. Because there was nobody else who combined both qualifications, I felt I had a unique obligation", he explains.

George Soros started his charitable activities in 1979 when he created the Open Society Fund in New York. The Soros Foundation Hungary has been operating since 1984. After the collapse of the communist system George Soros supported the creation of open society foundations in Central and Eastern Europe as well as in the former Soviet Union. The Open Estonia Foundation was founded on April 19<sup>th</sup> 1990.

# Soros

3

Today Soros' foundations are active in 30 countries. In addition to the above mentioned region, foundations also exist in the Republic of South Africa, Mongolia and Haiti - all support open society projects in the fields of education, culture and co-operation. The Central European University in Budapest (one college in Warsaw), an international study and research centre, is a Soros enterprise worthy of special mention. The university is a unique example of the open education system and to it are connected numerous research institutes such as the Open Society Archives, The Institute for Local Government and Public Service in Budapest, the Open Media Research Institute in Prague and so on.

George Soros in addition to numerous articles on political and economic changes in Central and Eastern Europe has written four books "The Alchemy of Finance" (1987), "Opening the Soviet System" (1990), "Underwriting Democracy" (1991) and "Soros on Soros: Staying Ahead of the Curve" (1995). In his philosophical works he relies upon Karl Popper's conception of open society. George Soros is an honorary doctor of many universities and has received high state awards from Hungary and Lithuania.

Although for most people George Soros is a businessman who earned a billion dollars by sinking the British pound and whose words can shake exchange rates as well as stock prices, there is no doubt that he will be recorded in history as a man who had the chance to change the world and who did not ignore the opportunity.

O

E

F

*"... We must establish some common values which would held our civilization together. Where can we find such values, when our civilization is global in scope and encompasses many different cultures? I believe there is only one solution. We must recognize the concept of open society, which allows people with different beliefs and different interests to live together in peace as the common interest which must take precedence over the pursuit of narrow self-interest... The free world used to be held together by the communist menace. Now that the Evil Empire has disappeared, we need a positive idea to held us together. Open society could be that idea."*

**George Soros,  
Crans Montana,  
1995.**

The Open Estonia Foundation is a non governmental charitable foundation, that was created in April 1990 with the support of George Soros with the aim of aiding the development of open society in Estonia. Our lives have changed considerably in recent years and I am happy to state that in the more than six years of activity of the Open Estonia Foundation, it has played a definite and not at all unimportant role in furthering the change. Grants given by the Foundation, as well as the support given for numerous and varied undertakings in the field of education and legal reform, culture, the arts, publishing, human rights and in the field of civil society have furthered the creation of a society with responsible, social thoughts as well as humanistic values in Estonia.

In 1996 the Open Estonia Foundation distributed 525 grants of which 293 supported projects and 232 were study and travel grants. Out of the 232 study grants 149 were for programmes initiated or administrated by the Open Estonia Foundation.

The total amount of the grants given was almost 36 million crowns, of which more than 10 million crowns was a supplementary grant from the Open Society Institute (USA) for administering various international study and co-operation programmes in Estonia. Examples of such programmes include Head Start - a kindergarten development programme, a debate programme for high school and university students, a humanities research programme, over 20 programmes for study grants and the East-East exchange programme in specialised fields for Central and Eastern Europe. It is also noteworthy that in 1996 the Open Estonia Foundation in addition to the quarterly normal project grant competitions organised eight special competitions in the fields of the Internet, higher education reform, ethnic integration and legal reform. The well established series of translations of philosophical works, the "Open Estonia Book", became especially active in 1996. Great recognition was given to the series of textbooks on legal affairs and public administration. The teaching of Estonian to inhabitants with Estonian as a second language, the creation of study materials as well as the reform of Russian schools created a positive dialogue and assisted in easing tension between various groupings. Education directed towards non profit organisations has noticeably increased the public's awareness of their role in an open society and encouraged them to seek support from non governmental organisations.

The Open Estonia Foundation has turned into a significant, and unique centre that tries to make a contribution towards a better utilisation of the developmental resources inherent in society.

**Mall Hellam**  
*Executive Director*

1 9 9 6

5

The Open Estonia Foundation is unique. It is as unique as the whole network of Soros' foundations. A successful man has decided to invest his money into accelerating history. He does this using fairly unusual means. In contrast to normal philanthropy he trusts local people to decide what is most important for accelerating history in Estonia, Romania or Haiti. Naturally there are certain risks inherent in such a strategy, but still a much more correct use of funds is possible than by any model which relies on remote control.

George Soros is financing the Open Estonia Foundation for the seventh year. His hands or the hands of those who he employs practically have not interfered with how the funds given to the Foundation have been distributed in the course of these years. One must confess that learning not only how to earn money, but also how to spend money wisely, are both difficult tasks. The Open Estonia Foundation has tried doing this according to its best intentions, relying on experts from very varying fields. All our decisions are always collegial and are based upon weighing all aspects of the undertaking before support is given.

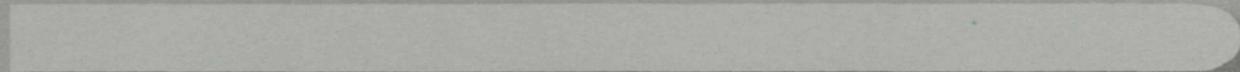
The movement towards an open, democratic and tolerant Estonia means for the Open Estonia Foundation, according to its principles, an investment into the maturing generation, support for education, and for the new technologies becoming a part of everyday life, but also for the integration of young people of ethnic minorities into Estonian society. The activities of the Open Estonia Foundation in 1996 were oriented in this direction. An overview of the results of our efforts is presented in this annual report. Hopefully, the Foundation will gain through this report new friends and supporters - people for whom philanthropy as a way of thinking is important and who strive to establish it into contemporary Estonia. Wishing you enjoyable reading!

**Mati Heidmets**

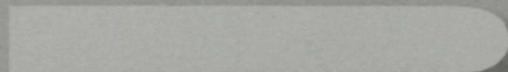
*Chairman of the Board*

OPEN ESTONIA FOUNDATION

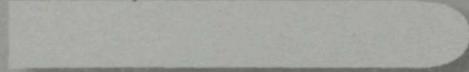
Education 32%



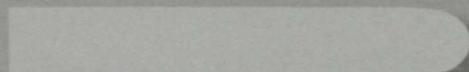
Internet 13%



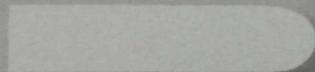
Civil Society 12%



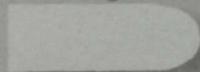
Culture 12%



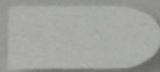
Libraries 8%



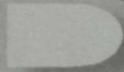
Publishing 5%



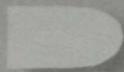
East-East 4%



Scholarships 3%



Medicine 3%



Travel stipends 2%



Economics 2%



Law 2%



Media 1%



English Language 1%



Public Administration 0%



Total grants awarded in 1996  
**EEK 35,835,993**

## SCHOLARSHIPS

TOTAL: EEK 717,829

7

### CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY

Kerstin Pilt – legal studies

**EEK 6,289**

Peeter Roosma – legal studies

**EEK 6,289**

Anu Mänd – medieval studies

**EEK 8,092**

Riina Vällo – political science

**EEK 7,853**

Priit Masing – political science

**EEK 6,833**

Rita Annus – environmental science & policy

**EEK 6,233**

Aija Kosk – environmental science & policy

**EEK 7,288**

Irje Lepik – environmental science & policy

**EEK 11,279**

Veljo Kimmel – environmental science & policy

**EEK 8,149**

Tatjana Konotop – economics

**EEK 9,137**

Kaido Orula – history

**EEK 7,887**

### CURRICULUM RESOURCE CENTRE

Kaido Jaanson – international relations and European studies

**EEK 7,632**

Paul Kenkmann – sociology

**EEK 5,262**

Anna Markina – social studies

**EEK 6,375**

Judit Strömpl – social studies

**EEK 6,375**

### CEU-HESP SUMMER SCHOOLS, BUDAPEST

Liivi Aarma, Heli Tomingas, Tiit Arumäe: *Managing Modern Archives*

Barbi Pilvre: *Theories of Gender in Culture*

Mihkel Vaarik, Reigo Lehtla, Andrus Tasa: *Environmental Impact Assessment in Transition Countries*

**EEK 40,094**

### RESEARCH SUPPORT SCHEME

**TOTAL: EEK 602,680 (financed by RSS Prague)**

Alar Kein, economics

Juhan Kivirähk, sociology

Vahur Made, history

Erik Simpson, economics

Aune Valk, psychology

Silvi Vare, education

## 9-MONTHS AT OXFORD UNIVERSITY

Ele Merike Pärtel – St. Antony is College, economics

**EEK 6,848**

Maarja Soo – St. Hilda's College, political philosophy

**EEK 7,060**

Kersti Tarien – St. John's College, comparative literary science

**EEK 7,246**

Tanel Mätlik – Lady Margaret Hall, political philosophy

**EEK 4,786**

## OXFORD HOSPITALITY

Henn Käämbre – physics

**EEK 6,381**

Ken Kalling – history

**EEK 6,388**

Aada Teedumäe – geology

**EEK 6,385**

Ann Vihalem – marketing

**EEK 6,388**

## MPHIL COURSES AT CAMBRIDGE UNIVERSITY

Piibi-Kai Kivik – Lucy Cavendish College, applied linguistics

**EEK 4,000**

Eva Liina Asu – Lucy Cavendish College, applied linguistics

**EEK 4, 45**

Sven Sakkov – St. John's College, international relations

**EEK 4,000**

Jaap Ora – Trinity Hall, international relations

**EEK 4,000**

## CAMBRIDGE HOSPITALITY

Irina Trubetskova – marine ecology

**EEK 7,038**

Jaan Undusk – literary science

**EEK 6, 388**

Jaak Lõhmus – physics

**EEK 6, 675**

Tanel Kerikmäe – political studies

**EEK 6, 675**

Otu Vaarmann – mathematics

**EEK 5, 569**

Rein Munter – chemistry

**EEK 6, 388**

Larissa Petina – literary history

**EEK 6, 385**

## VIRTUAL UNIVERSITY

Maiilis Rand, Kalamazoo College, economics

**EEK 5, 636**

Mart Maiväli, Eau Claire College, economics

**EEK 5, 636**

Piret Ehin, University of Arizona, political studies

**EEK 3, 300**

Karola Lepasaar, Rutgers University, public administration

**EEK 5, 636**

## **SECONDARY SCHOOL STUDENT EXCHANGE PROGRAM**

### **SUMMER COURSES IN USA**

#### **SYRACUSE UNIVERSITY**

Heili Jõe

**EEK 600**

Tiina Ilus

**EEK 600**

#### **CHOATE**

Epp Adler

**EEK 600**

Jaanus Kase

**EEK 600**

#### **GOVERNOR'S SCHOOL**

Henri Hanson

**EEK 600**

Kadri Malin

**EEK 600**

Kadi Villers

**EEK 600**

#### **CCI SEMESTER**

Alina Abelyanova

**EEK 600**

Siim Saare

**EEK 600**

#### **WEST CHESTER UNIVERSITY**

Maris Sauks

**EEK 600**

### **I YEAR IN GREAT BRITAIN:**

Juhan Raudam – Kent College

**EEK 11,502**

Tuule Soosaar – Millfield School

**EEK 15,824**

Ringa Raudla – Felstead School

**EEK 11,502**

Indrek Luuk – Uppingham School

**EEK 11,502**

Harlan-Bogert Rikken – Dean Close School

**EEK 11,502**

**I YEAR IN USA – ROTARY PROGRAM**

Lemmit Toomet – Ohio

**EEK 18,145**

Hedvig Priimägi – Texas

**EEK 24,370**

Alice Noormägi – Minnesota

**EEK 17,849**

Kristi Põlluveer – Ohio

**EEK 15,464****CCI SEMESTER (USA)**

Katrin Lehemets – Louisiana

**EEK 17,360**

Tanel Gehrke – Colorado

**EEK 13,262**

Maris Puurmann – Michigan

**EEK 13,957**

Marge Sellenberg – Colorado

**EEK 13,929**

Mari-Liis Käärt – Indiana

**EEK 14,047****“PROGRAM EUROPE” – SUMMER SCHOOL FOR SOCIOLOGISTS IN PARIS**

Maaris Raudsepp

**EEK 7,161****CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN (CEP) MOOT COURT, POLAND**

Tartu University Faculty of Law Team

**EEK 5,175****TELDERS INTERNATIONAL MOOT COURT COMPETITION, THE NETHERLANDS**

Maris Ilves, Taavi Lehiste, Denis Jurjev, Tanel Kerikmäe, Paavo Paal, Richard Visek

**EEK 27,300****PREPARATIONS FOR TELDERS INTERNATIONAL MOOT COURT COMPETITION 1997**

Tanel Kerikmäe, Monika-Silvia Valm, Katrin Hendrikson, Madis Vainomaa, Lauri Mälksoo

**EEK 14,000****SALZBURG SEMINAR**

Silva Aus: The Rise of Industrial Asia and its Implications for the Developing World

**EEK 8,981**

Epp Maaten: The US Presidential Election Process

**EEK 8,917**

Merle Haruoja: Human Rights: An International Legal Perspective

**EEK 10,487**

Indrek Kannik, Sulev Alajõe: Conservative Political Movements in Western Industrial Societies

**EEK 18,444****SALZBURG CORNELL SEMINARS**

Sulev Haldre, Piret Tolk, Sirje Reinberg, Aivar Ehrenberg, Konstantin Rebrov, Silver Sarapuu, Terje Liiske, Krista Jaago, Andres Lehtmets, Siiri Vään, Anneli Beilmann, Tiina Pärn

**EEK 122,859**

#### **ED. S. MUSKIE FELLOWSHIP PROGRAM**

Maarja Oviir, 1-year degree program in the field of law, Northwestern University  
Kilvar Kessler, 1-year degree program in the field of law, Georgetown University  
Risto Vahimets, 1-year degree program in the field of law, University of Connecticut  
Angelika Koha, 1-year professional development award in the field of business administration, South Carolina University  
Kadri Kristjuhan, 2-year degree program in the field of business administration, Maryland University  
Kairi Viilup, 1-year degree program in the field of business administration, University of Illinois  
Kristina Mänd, 1-year non-degree program in the field of public administration, New York University  
Tairi Rõõm, 2-year degree program in the field of economics, Brandeis University

#### **EXPERIENCE INTERNATIONAL**

(1 year agricultural courses and internships)

Tõnis Leetjõe

Kati Aus

Uko Bleive

**EEK 48,818**

#### **MAST/PART AT MINNESOTA UNIVERSITY**

(1 year agricultural courses and internships)

Kai Valk

Erki Täht

Ilmo Väer

Aivar Pukk

**EEK 57,328**

#### **CONCORDIA INTERNATIONAL UNIVERSITY IN ESTONIA (B.A. STUDIES)**

Andrei Zaborsky

Peter Priisalm

Kristel Kivinurm

Martin Ojala

Kairi-Liis Pihlakas

Kai Tänavsuu

Anneli Tandorf

Kristjan Rebane

Merik Ivask

**EEK 201,387**

#### **BUDAPEST UNIVERSITY OF ECONOMIC SCIENCES SUMMER SCHOOL**

Alar Kein

Kirti Rebane

**EEK 15,766**

#### **GRADUATE INSTITUTE DEMOCRACY & DIVERSITY, KRAKOW, POLAND**

Anna Laido, Jüri Lipping

**EEK 26,622**

#### **DUKE UNIVERSITY SUMMER INSTITUTE IN TRANSNATIONAL LAW, BRUSSELS, BELGIUM**

Karin Sein, Monika-Silvia Valm

**EEK 86,346**

#### **JOHNS HOPKINS UNIVERSITY PAUL H. NITZE SCHOOL OF ADVANCED INTERNATIONAL STUDIES, BOLOGNA**

Anu Potisepp

**EEK 8,577**

#### **SCHOLARSHIPS TO MARI STUDENTS STUDYING AT TARTU UNIVERSITY**

Irina Issimetova, Gennadi Salmijanov

**EEK 24,000**

## EDUCATIONAL PROJECTS

TOTAL: EEK 2,577,868

### METHODS OF TEACHING, TRAINING AND TREATMENT OF AUTISTIC INFANTS

Translating, adapting and printing of a handbook created by well-known Scandinavian specialist Ivar Lovaas. With the help of this textbook structured training of cognitive-verbal skills will be started for autistic children in Estonia.

**EEK 45,000**

### BEST – INTERNATIONAL GENERAL ASSEMBLY

BEST (Board of European Students of Technology) is a non-political organisation which unites European technical students from more than 20 universities. April 28 – May 5, 1996 Estonia hosted the BEST General Assembly near Tallinn.

**EEK 80,000**

### SCHOOLS OF DISTINCTION CO-ORDINATION UNIT

The project aims to establish a co-ordination unit for the Schools of Distinction Union, which assists Estonian schools in developing innovative projects, provides know-how in the National Curriculum implementation process and facilitates school level development work as well as international co-operation.

**EEK 150,000**

### STUDY SKILLS SEMINARS FOR TEACHERS

In the course of three seminars for the representatives of 30 schools from all over Estonia, skills and activities necessary for teaching a study skills course were provided to the participants. A network of tutors and tutor-schools was formed to implement the acquired expertise in the curriculum reform processes.

**EEK 200,000**

### PREPARATION FOR 28<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CHEMISTRY OLYMPIAD

A monthly scholarship for a student of the 12<sup>th</sup> grade of Tartu Hugo Treffner High School, Ain Uustare, who won a medal on the 26<sup>th</sup> ICHO in Oslo and bronze medal on the 27<sup>th</sup> ICHO in Peking, to prepare for the 28<sup>th</sup> ICHO.

**EEK 2,800**

### ACTIVE LEARNING INTO ACTION III

The aim of the project was, using the pre-existing and developmental computer and communication network in the educational system, to create new effective teaching/learning frames for educational welfare. The project was carried out through close liaison between universities, schools and international centres (simulation projects for high schools, computer education for handicapped children, ISAGA and European School Project activities etc.)

**EEK 750,000**

### TEACHER TRAINING IN CRITICAL THINKING AND ACTIVE LEARNING METHODS

Over 50 educators have taken part in the development of an "Active Learning Handbook" during 1995. To help teacher trainers use the handbook, network among future users of the manual and develop specific lesson plans for each subject, a 3-day conference was organised for 70 teachers in Tallinn. The project is implemented in co-operation with Education Development Centre, USA.

**EEK 200,000**

### SYMPOSIUM ON ESTONIAN PROSODY

The symposium on Estonian prosody brings together well-known scientists from USA, Canada and Europe to present and discuss the various theories, and introduce the rich database of the acoustic manifestation of Estonian prosody that has been established in recent years.

**EEK 120,000**

### **SUPERVISION FOR SOCIAL WORKERS**

The aim of the project was to start the first social work supervision training course in Estonia and create the basis for future activities in all the counties. A teaching material "Basis for Social Work Supervision" will be published as the result of the project.

**EEK 65,000**

### **KÄINA SCHOOL OF FINE ARTS**

A school, where painting, music, handicraft and dance is taught to local children, was established in Hiiumaa, an island, rich in national heritage. The project is co-funded by the local county government.

**EEK 80,000**

### **DRUG SPREAD PREVENTION AMONG JUVENILES**

The Estonian Union of Psychiatrists, Ministry of Social Affairs and an independent studio "Polarfilm" will make a video film and produce a booklet on drug prevention among juveniles, which then will be distributed to schools, TV channels and medical institutions.

**EEK 110,000**

### **INTERNATIONAL COMPETITION OF MATHEMATICS "KANGAROO"**

The international competition of mathematics "Kangaroo" was organised by the Association L'Kangourou Sans Frontiers (Paris) and it took place simultaneously in 21 countries. In Estonia 155 schools have applied to participate in the competition in 1996. To facilitate this, the OEF funds copying materials, postage, printing and expenses of the Estonian representative to take part in the General Assembly in Poland.

**EEK 31,000**

### **STUDENTS' INFORMATION CENTRE**

The Students' Information Centre is established at Tartu University Library and its aim is to exchange information between Estonian universities, students self-government bodies, student unions and organisations, concerning practical everyday problems. The IC also uses the opportunities offered by the Internet and helps to spread information on student life into the media.

**EEK 25,000**

### **ENVIRONMENTAL EDUCATION IN RUSSIAN SCHOOLS OF ESTONIA**

Environmental education issues – natural, social and cultural – are a compulsory part of the present national curriculum in Estonia. This project particularly aims at translating and publishing the curriculum materials produced by Estonian authors and already piloted at Estonian-speaking schools into Russian and running two workshops for the teachers.

**EEK 70,000**

### **RURAL SCHOOL – A HIGHLY COMPETITIVE SCHOOL**

Often in small rural places schools are centres of intellectual and cultural life. Just as large schools in towns, they have to find opportunities to develop students' skills to live in a high technology society. The project aims to intensify the utilisation of computer technology over the period of 1996–1998.

**EEK 40,000**

### **FEEDBACK ON TEACHING PHYSICS**

In 1996 four handbooks were compiled and published, which help teachers of physics to vary lessons and use new methodology. Simultaneously two services for teachers via the Internet – electronic conference and WWW pages – enable a more operative feedback on the new manuals. Additionally a seminar was be organised to introduce new approaches to teaching physics.

**EEK 40,000**

### **CURRICULUM DEVELOPMENT AND TEACHER QUALIFICATION IN RUSSIAN SCHOOLS**

The aim of the project is to facilitate the work on curriculum development and implementation in 25 experimental Russian schools in Estonia. 3 seminars on the new curriculum, active teaching methods and self-evaluation for schools were carried out during a year. As a result, an evaluation research report will be published.

**EEK 100,000**

#### **PARTICIPATION OF TARTU UNIVERSITY STUDENTS' TEAM IN THE III INTERNATIONAL COMPETITION IN MATHEMATICS IN PLOVDIV, BULGARIA**

5 students and 1 professor participated at the International Competition in Mathematics aimed at Algebra and Real and Complex Analyses.

**EEK 20,000**

#### **NARVA RESOURCE CENTRE BOOK DRIVE**

A book drive organized by Marlborough High School, Los Angeles, donated over 1000 books on history, maths, literature, foreign languages, computer science etc. to Narva Teachers' Resource Centre.

**EEK 21,600**

#### **ADVANCED TRAINING COURSE IN SCHOOL PSYCHOLOGY**

The training course, organised by Tartu University for school psychologists, provides them with the necessary academic and practical skills to work in a rational, systematic and informed manner and the capacity to evaluate the impact of their work.

**EEK: 50,000**

#### **CURRICULUM DEVELOPMENT FOR THE COLLEGIUM EDUCATIONIS REVALIAE**

The project aims at the development of a bilingual curriculum for the Collegium Educationis Revaliae Old Town Educational College of Tallinn and teacher training.

**EEK: 70,000**

#### **ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY SOCIETY**

The project carries out investigations into the environment and living conditions surrounding us. The teachers and students of 20 schools from the counties of Läänemaa, Hiiumaa, Saaremaa and Harjumaa work on the problems of sewage and its circulation, the state of sea water, garbage, changes in climate, energy etc.

**EEK: 60,000**

#### **INFORMATION NETWORK FOR THE INFOCENTRE OF THE SCHOOLS OF DISTINCTION**

The goal of the project is to reach as many schools as possible with the information network, improving school-teams' Internet skills and offering support from professional school consultants to all the schools in the process of change.

**EEK 79,100**

#### **LAUNCHING STEP BY STEP PROGRAM AT KURESSAARE KINDERGARTEN**

Kuressaare Kindergarten, which has already been using the Step by Step preschool methodology for a year will become a training centre for the region.

**EEK 40,000**

#### **LAUNCHING STEP BY STEP PROGRAM AT RITSU KINDERGARTEN-PRIMARY SCHOOL**

The small kindergarten-primary school in Ritsu will equip activity centres and purchase educational materials in order to start using the Step by Step Program.

**EEK 60,000**

#### **MONITORING THE INFLUENCE OF THE ENVIRONMENT ON CHILDREN'S GROWTH**

The aim of the project is to study how the environment affects the development of children – a special interest is taken in comparing Estonian speaking and Russian speaking children.

**EEK 23,000**

#### **LAUNCHING THE PROGRAM GLOBE IN ESTONIA**

The GLOBE Program is a school based, international science and education program, coordinated by the U.S. National Oceanic and Atmospheric Organization, which brings students, teachers and scientists from around the world together to study the global environment, enhance environmental awareness and support higher standards in science and mathematics education.

**EEK 30,000**

**TEACHING AID "AN INDIVIDUAL AMONG INDIVIDUALS"**

The teaching aid, which is used by school psychologists and teachers, consists of a manual and a videofilm, which, with the help of different role plays, explains the substance of conflicts and ways of dealing with them. The teaching aid will be translated into Russian.

**EEK 15,368**

**HESP NATIONAL**

**TOTAL: EEK 2,345,000**

**REFORMING SOCIAL SCIENCES IN SPORTS AT TARTU UNIVERSITY**

The purpose of the project is to work out a new curriculum for the social sciences of sports, including philosophy, law, management etc. This will be done in co-operation with the International Council for Health, Physical Education, Sport and Dance, the European Network of Sport Sciences in Higher Education Jyväskylä University in Finland and many other institutions.

**EEK 140,000**

**POSTGRADUATE STUDY IN ROMANCE AND CLASSICAL LANGUAGES AT TARTU UNIVERSITY**

The main object of the project is to establish the graduate and postgraduate study in romance and classical languages at Tartu University. To create the conditions for that the project foresees inviting foreign professors for the graduate courses, professional training of the lecturers of the department, research work abroad and preparation of new lecture courses.

**EEK 100,000**

**ELABORATION OF THE BASIC COURSES IN COMPUTATIONAL LINGUISTICS AT TARTU UNIVERSITY**

Teaching of computational and theoretical linguistics at Tartu University had a firm foundation since 1994. The present project proceeds from there and foresees developing four basic courses for undergraduate students, compiling a library and obtaining Computational Linguistics software, databases and other applicational material as is necessary.

**EEK 100,000**

**THE DEVELOPMENT OF ARCHAEOLOGY AT TARTU UNIVERSITY**

The Chair of Archaeology at Tartu University was established in 1920. It was closed in 1950 and re-opened in 1992. To restructure and develop the work of the chair the project aims to introduce informatics, purchasing and the creation of new study materials, archaeological archives, the re-training of the academic staff and students' archaeological trips.

**EEK 100,000**

**OPEN UNIVERSITY**

The primary activity of the O.U. is to offer conventional degree courses to those who cannot attend full time courses, whilst utilising their work experience. In applying tried and tested O.U. methodology it makes a considerable contribution to the intellectual development of the people, and thus to the national identity.

**EEK 50,000**

**DEVELOPMENT OF THE HUNGARIAN LECTURESHIP AT TARTU UNIVERSITY**

Hungarian is the closest related language to Estonian. In 1993, after a 53 year interruption, Tartu University hired the first Hungarian lecturer and the special branch of Hungarian language and culture was founded. The aim of the project is to start publishing textbooks, to create a scientific scholarship and to compile the largest possible catalogue of Hungarian studies.

**EEK 50,000**

### **MODERNISING THE TEACHING OF ESTONIAN LANGUAGE AT UNIVERSITY LEVEL**

At present there are no special textbooks of Estonian Grammar for philological faculties. The project aims at creating new general linguistics textbooks and modernising existing ones, which will then be used both at colleges and universities. The list of authors includes professors from both Tartu and Tallinn Pedagogical Universities.

**EEK 100,000**

### **BASIC PRINCIPLES OF CURRICULUM DEVELOPMENT**

The aim of the project is to compile the manuscript of The Handbook, and to foster the curricular development skills of both lecturers and consultants through a course of 11 seminars to disseminate the latest methodology.

**EEK 100,000**

### **HOT GLASS STUDIO AT TALLINN ART UNIVERSITY**

In 1993 the Glass Department of Tallinn Art University set up a modern hot glass studio for educational purposes. The aim of the project is to bring into the curriculum the fundamental technologies of glass art – fusing, blowing casting etc.

With the purchase a special control panel with program controller, alarm-unit, ampermeter, relay and thermocouples, the studio is now fully equipped.

**EEK 90,000**

### **WORLD ART HISTORY**

The last university level textbook on art history in Estonian was published in 1937, which means that there is a great need for such textbooks. The project aims at translating into Estonian "World Art History" by H. Honour and J. Fleming.

**EEK 50,000**

### **ESTABLISHING THE CHAIR OF COLOUR STUDIES**

Colour study is an essential prerequisite of basic art education. The project foresees preparing basic colour courses on the contemporary level, developing special advanced courses and workshops, establishing a special colour laboratory and collating and publishing information.

**EEK 50,000**

### **E-MEDIA CENTRE AT TALLINN ART UNIVERSITY**

The Centre has been established to support studies, research and projects, which are directed towards the formation of a hypertextual media environment, its influence on culture and possible strategies of art in this environment. Special attention is paid to the interaction of digital technology and culture. The eventual aim of the centre is to train professionals of a new type, who can manage in an evolving media space and offer multimedia services.

**EEK 145,000**

### **FOLK ART OF THE FINNO-UGRIC PEOPLE**

The project started in 1993, when HESP-International supported expeditions and research work done by professors and students at Tallinn Art University. In 1996–1998 the same group continue expeditions to Mari, West-Siberia, Perm-Komi and the Nenets Region in order to collect and record the rich traditions of the finno-ugric people there.

**EEK90,000**

### **NEW CURRICULUM OF THE ESTONIAN SCHOOL OF DIPLOMACY**

The project has two principal goals – to enhance training on European integration at the Estonian School of Diplomacy and to initiate an institutional collaboration between ESD and University of St.Petersburg.

**EEK 50,000**

### **2<sup>ND</sup> BALTIC CEP STUDENTS' CONFERENCE**

The conference that took place March 29–31, 1996 in Jelgava, Latvia, brought together over 50 students from all the Baltic countries, studying Economics, Law, Political Science and Sociology, as

well as 13 professors, to present and discuss academic papers and encourage co-operation between the Baltic States.

**EEK 20,000**

**PRIOR YEAR PROJECTS:**

**CURRICULUM IN INTERNATIONAL ECONOMICS AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 50,000**

**DEVELOPMENT OF THE CHAIR OF ECONOMETRICS AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 50,000**

**COLLECTING AND EDITING OF THE HERITAGE OF UKU MASING**

**EEK 90,000**

**REFORMING FOLKLORE AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 28,000**

**SOCIAL SCIENCES REFORM AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 100,000**

**DEVELOPMENT OF CURRICULUM FOR MASTERS AND DOCTORAL STUDIES AT THE DEPARTMENT OF PSYCHOLOGY AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 100,000**

**DEVELOPMENT OF THE CHAIR OF ETHNOLOGY AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 150,000**

**DEVELOPMENT OF THE LIBRARY OF SOCIAL SCIENCES AT TALLINN PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

**EEK 50,000**

**DEVELOPING OF TEACHING AND RESEARCH IN SOCIAL ANTHROPOLOGY AT TALLINN PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

**EEK 70,000**

**RESTRUCTURING OF EDUCATION IN METAL ART AT THE ESTONIAN ACADEMY OF ARTS**

**EEK 30,000**

**SOCIAL SCIENCES DATABANK AT TARTU UNIVERSITY**

**EEK 392,000**

## REGIONAL EDUCATIONAL PROGRAMS

TOTAL: EEK 6,177,480

### STEP BY STEP

In addition to 21 kindergartens which are working according to the Soros Preschool Programme a number of new initiatives are well under way. A training centre has been opened for those teachers who are interested in the programme, twelve schools from all over Estonia started the Primary School Programme from September 1996, while teachers are trained and the manual is being translated. Tallinn Pedagogical University and Tartu University are willing to introduce the methodology of Step by Step to their students. New elements of science, democracy, how to work with handicapped children and also the rudiments of economy are taught to teachers.

**EEK 5,652,180**

### DEBATE PROGRAM

The Estonian Debate Centre, which was initiated by the High School Debate Programme last year, has organised a summer camp for 120 students from all over Estonia, as well as several contests regionally. Estonian young debaters have participated successfully in international contests and camps in the Czech Republic, Latvia and Ukraine. A week-long training session for professors and students of Tartu University was held in the Spring. The team is also working on creating a TV broadcast on the issue of Debate to introduce the idea to a wider audience.

**EEK 234,000**

### I\*EARN

The Estonian team for "Youth for Telecommunications" Project has very actively engaged a number of schools from all over Estonia, which participate in the project, networking internationally and exchanging ideas, on how young people in different countries can make a difference. Terje Tuisk from Tartu University participated at the TEL-ED Conference in Fort Lauderdale, Florida. A project on *cultural diversity* has been worked out by the Estonian team, which explores cultural diversities and similarities in an interactive way and encourages open communication between different cultures.

**EEK 96,900**

### CONFLICT RESOLUTION

A Conflict and Communication curriculum, which encourages teachers to develop and use active learning methods, and develops interpersonal skills, critical thinking and decision-making in teenagers, has been introduced to Estonian teacher trainers. A comprehensive manual has been translated and printed to be used in schools.

**EEK 194,400**

## STUDENT ADVISING CENTRES

TOTAL: EEK 273,000

### STUDENT ADVISING CENTRES AT TARTU UNIVERSITY AND TALLINN TECHNICAL UNIVERSITY

In 1996 the OEF continued to support the two Student Advising Centres, which carry out activities and organise orientations, conferences and workshops for high-school students, undergraduate and graduate students. The centres publish newsletters and provide information and application forms on behalf of the Open Estonia Foundation. The centres also administer TOEFL, G-MAT and GRE tests.

## ENGLISH LANGUAGE

TOTAL: EEK 232,285

### IMPROVING ENGLISH INSTRUCTION AT THE ESTONIAN MARITIME ACADEMY

The Estonian Maritime Academy is the only institution in Estonia which prepares young people for careers in the maritime industry. Nevertheless the academy has only one set of good beginner and lower-intermediate English textbooks. The project aims at establishing a comprehensive library of

maritime English as well as training the English teachers of the Academy.

**EEK 42,165**

#### **TRAINING PROGRAM AT SOROS INTERNATIONAL HOUSE – TALLINN**

The school ran a two-week Language and Methodology Summer School for teachers of English whose level of English was very low. The course will be held in co-operation with the Estonian Association of Teachers of English and the British Council.

**EEK 190,120**

## **LIBRARIES**

TOTAL: EEK 2,796,722

#### **INFORMATION SYSTEM FOR ESTONIAN PUBLIC LIBRARIES**

In 1996 20 city and county central libraries were participated in the project and 40–50 workstations with library software licences will be installed. The workstations will be divided between libraries proportionately according to the details of individual projects.

**EEK 2,000,000**

#### **5<sup>TH</sup> CONGRESS OF BALTIC LIBRARIANS “INDEPENDENCE AND LIBRARIES”**

Tallinn, October 20–23 1996

**EEK 25,000**

#### **BOOK DONATIONS TO MAJOR ESTONIAN LIBRARIES**

OEF donated a number of books on Internet to the National Library of Estonia, the Library of the Academy of Sciences of Estonia and to the Library of Concordia International University in Estonia

#### **MULTIMEDIA CLASS AT TARTU UNIVERSITY LIBRARY**

The Multimedia Class at Tartu University Library will contribute to the modernisation of research and teaching activities at Tartu University. Access to electronic information sources and participating in users training courses enable students to form a basis for further research work.

**EEK 384,547**

#### **PROJECT ON DISTANCE EDUCATION FOR LIBRARY AND INFORMATION PROFESSIONALS “INFORMATION TECHNOLOGY IN LIBRARIES**

The aim of the project is to start continuous professional education for library and information professionals using distance education methods in order to promote the realisation of the development programme of the Estonian Library Information System.

**EEK 250,000**

#### **DEVELOPMENT OF LIBRARY MANAGEMENT AT ART AND MUSIC UNIVERSITIES**

The aim is to create a united, integrated and consumer-friendly info-system which is based on computer facilities and means of communication and makes the databank of the art department of the Estonian National Library available for the users of the library.

**EEK 137,175**

#### **REGIONAL LIBRARY PROGRAM**

US Library of Congress internship program

Maris Jaagosild

**EEK 10,636**

## INTERNET

TOTAL: EEK 4,727,625

### OSI (OPEN SOCIETY INSTITUTE) REGIONAL INTERNET PROGRAM: INTERMEDIA

The project by the CIESIN-Estonia Centre has 3 wider objectives: to produce information related to Estonia, provide user-training and greater access to the Internet. In the framework of this project a dial-up center will be established at the National Library that will start providing an e-mail service to the public. Four week-long Internet-related seminars were held at the National Library. Finally, a Consultation Service Center will be established to assist people in solving their problems with access to the "global highway" and its information services.

**OSI: EEK 881,000**

### PILOT PROJECT OF CONSULTATION SERVER AT THE DIAGNOSTICS CENTER

Connection to the Internet will widen the opportunities for the Tallinn Diagnostics Center to cooperate with different medical and research institutions in graphical diagnostics and spectroscopic research. The project also enables better employee training and participation in international projects. The long-term goal of the project is to use the newly-acquired experience in determining the standards for inter-hospital information exchange in Estonia, as well as in specifying the specific legislation related to the profession.

**OSI: EEK 700,000**

### MULTIMEDIA TRAINING IN HYPERTEXTUAL INFORMATION SPACE

Tallinn Art University plans to reform its instruction at the university by using services on the Internet. It also plans to develop its relations with other European media colleges through joint projects in the fields of media and art. Besides, installing their own information server should enable them to establish a Finno-Ugric Encyclopedia on the Net and also create their own www-information pages.

**OSI: EEK 265,960**

### OEF I CALL FOR INTERNET-RELATED PROJECTS ON CONNECTIVITY

In the Fall of 1995 the OEF launched its first public competition on Internet-related projects. Of the 22 qualified projects which resulted, 15 made it into the second round. After careful deliberation the OEF's Internet Expert Committee decided to recommend the 8 best ones for the Board's approval. Below is the list of projects that received grants to establish or enhance Internet connections.

### ESTONIAN NON-PROFIT ORGANIZATIONS ON THE INTERNET

The project under the auspices of the Estonian Foundation Center aims at improving the electronic communication between its member organizations preparing an interactive databank, establishing and EFC news server and www service, while offering all these options to members too. Hopefully this will also improve the information systems related training and the cooperation between non-profit organizations especially in lobbying for specific legislative acts.

### INTERNET ENVIRONMENT AT TARTU MEDICAL SCHOOL

In using their existing computer facilities, implementing this project helps the Hospital of Maarjamõisa to connect to the infrastructure of electronic information. Primarily this enables the use of the information system of Maarjamõisa Polyclinic and services of MediNet, but also an improvement in the computer training of doctors and nurses on site.

**OEF: EEK 100,000**

### ARCHIVES OF ESTONIAN FOLKLORE (INSTITUTE OF ESTONIAN LANGUAGE)

With the help of this project a permanent connection, www- and listserver will be created at the Estonian Museum of Literature in Tartu. The realization of the project enables services and lectures for Estonian schools and access to databases and original information produced by international centers of folklore research.

**OEF: EEK 80,000**

### **INTERNET CONNECTION FOR THE INSTITUTE OF ESTONIAN LANGUAGE IN TALLINN**

A permanent Internet connection will enable the Institute to become an information services provider and offer open access to the dictionaries and public files of the Institute of Estonian Language. A new information server would also ensure the on-line availability of other current dictionaries, as well as ones yet to come.

**OEF: EEK 80,000**

### **INTERNET TO THE LIBRARY IN VIJANDI**

The cooperation project involves not only the Library of Viljandi but also the Culture College of Viljandi, and the City and County of Viljandi. The purpose is to create a single information system for all the libraries of the county that would be used both for communication, and in training librarians.

**OEF: EEK 145,000**

### **INTERNET PROJECT OF TALLINN CENTRAL HOSPITAL**

The Central Hospital wishes to contribute to building a common information system for all the medical institutions in Estonia. Their short-term plan, however, focusses on speeding up the internal information exchange (e.g. for lab results), and increasing the use of registers, local and international medical sources of information.

**OEF: EEK 150,000**

### **INTERNET CONNECTION TO THE O. LUTS TARTU TOWN LIBRARY**

Connecting the existing local area network to the Internet lets the library and its clients to use several of the services provided on the Internet, such as e-mail, www, ftp, telnet, etc. At the same time putting the indices of the library on-line enables a detached use of them.

**OEF: EEK 80,000**

### **JOURNAL "VIKERKAAR" TO INTERNET**

The project supports establishing a modem connection of the "Vikerkaar" journal to the Internet that would be extensively used in communication between the contributors during editing.

**OEF: EEK 17,800**

### **OEF II CALL FOR INTERNET-RELATED PROJECTS ON CONTENT**

The second OEF-initiated public competition on "Creation of Multimedia Environments" was targeted at encouraging the production and provision of high-quality Estonia-related materials via Internet or other multimedia channels like CD-ROMs. Projects which had (at least) content in Estonian, were innovative, included systematic and graphical presentation of information and advanced user interface were preferred by the experts. The call resulted in 18 projects, of which, after considering the experts' recommendations and suggestions for changes, 8 were approved by the Board of the foundation.

### **INFORMATION AND TRAINING PROJECT "STYLUS"**

The 3-year project's main objectives are: making more information available about Estonia both in Estonian and English, bringing together professionals of various fields, organizing internet workshops and seminars, increasing public awareness and knowledge of the Internet. To offer the public detailed information about different aspects of Estonian life, culture, arts, history, etc. the content on the Internet will be provided by an array of professionals of different areas. An example may be creating an Estonian spell-checker for HTML-documents. "Stylus" wants to become a kind of "launching facility" for new ideas and projects by establishing some standards for similar activities in the future.

**OEF: EEK 230,770**

### **INTERACTIVE PHARMACY DATABASE "RAVIM" ("MEDICINE")**

The database is specially designed to keep medical students, doctors, and pharmacists updated on pharmaceuticals used in medicine. The database will provide doctors with support for decision-making about the optimal drug for treatment and everybody interested (students, families, etc.) with easy and rapid access to new and complex information about drug pharmacokinetics, action, side-effects, interaction with other drugs, dosages and other drugs available in Estonia. It is also of great

value to the students of the Medical Faculty of Tartu University.

**OEF: EEK 79,000**

#### **NATURE AND INTERNET: LINK BETWEEN NATURE STUDIES, EDUCATION, AND NATURE CONSERVATION**

The project is a cooperative effort to collect and systematize information on Estonian vertebrates to be used by schools, universities and scientists. Home pages on the World Wide Web will be created or enhanced for several institutions: Institute of Zoology and Botany, Institute of Ecology, Dept. of Botany and Ecology, Dept. of Zoology and Hydrobiology, Estonian Ornithological Society, Estonian Fund for Nature, Zoological Museum, journal "Estonian Nature", Botanical Garden, and many others. The results of much scientific research will be converted for the Internet.

**OEF: EEK 300,000**

#### **ESTONIAN ARCHIVE OF FOLKLORE – PROJECT 2**

As a continuation of their connectivity grant, this project will put Estonian Folklorist Databases (on paremiology, proverbs, folk beliefs and narratives, folk medicine and calendars, folk songs) on the Internet, creating electronic newsletter "Folklore" in English for distribution among colleagues abroad and compiling an interactive educational multimedia program about Estonian mythology.

**OEF: EEK 86,753**

#### **INTERNET AT UNDER AND TUGLAS LITERATURE CENTER**

Using the earlier OEF connectivity grant to the Estonian Language Institute (located in the same building) this support enables the literature research center to establish an Internet connection for their LAN as well as create their home page for presenting their research work, articles on Estonian modern literature.

**OEF: EEK 27,000**

#### **INFORMATION CENTRE FOR NGOS**

The project will link the Estonian Foundation Centre's NGO databases, its library and juridical data with its other services, including a link to the EstFC Web page. Furthermore, EstFC aims at promoting the use of the Internet among its members by providing a public access terminal, on-line consultation service, training courses, and publishing Internet related materials relevant to NGO activities.

**OEF: EEK 264,400**

#### **OEF III COMPETITION OF INTERNET-RELATED HOMEPAGES**

The Open Estonia Foundation's first Internet competition was aimed at supporting permanent Internet connections, the second competition was targeted at encouraging the production and provision of high-quality content on the Net. Next the OEF announced a competition of homepages for schools and NGOs. The goal of the Third Competition is to introduce and encourage the use of the Internet as a media channel among general-education establishments and non-profit organisations. A panel selected by the OEF will evaluate the homepages in two categories. The best 5 among the schools will each get a multimedia Pentium PC, the best 5 NGOs will each receive a grant of EEK 30,000 to be used for Internet development.

##### *Secondary Schools*

Kuressaare Gymnasium

<http://www.oesel.ee/kg/>

Laagna Gymnasium

<http://www.tallinn.ee/laagna/>

Haapsalu Wiedemanni Gymnasium

<http://www.hwg.edu.ee/>

Old Town Educational College

<http://www.colleduc.ee/>

Tartu Vaba Waldorfschool

<http://haldjas.folklore.ee/ugri/waldorf/>

##### *Special awards were given to*

Kiili School

<http://www.edu.ee/home/kiili/>

Selja Primary School

<http://europa.parnu.ee/selja/>

*... and to the most wittest homepage*

Tartu Descartes Lycee

<http://www.tdl.ee/pink/lingid.html>

*NGOs*

Estonian Psychology Students' Association  
<http://psych.ut.ee/~epsy/>  
 Students Fraternity "Ugala"  
<http://www.zbi.ee/~ugala/>  
 Orienteering Club "Orion"  
<http://www.rk.ee/orion/>  
 Society of Academic Folklore  
<http://haldjas.folklore.ee/>

Estonian Society of Natural Scientists  
<http://www.eenet.ee/loodus/lus/>  
 Special awards were given to :  
 Estonian Junior Achievement Foundation  
<http://www.pld.ttu.ee/ejaaf/>  
 Estonian Society of Martial Arts  
<http://www.unpo.ee/evy/>

**OEF: EEK 350,000**

## **OTHER PROJECTS & TRAVEL GRANTS**

### **INTERNET CONNECTION TO NÕO SCIENCE SCHOOL**

Nõo Science School is a school with a long tradition in programming and computer-based training. Establishing their connectivity helps to alleviate the current problems arising from using e-mail via UUCP connection on a large scale, while raising the quality of their computer education programs and enabling other schools in the vicinity to take advantage of Nõo School's high speed connection.

**OEF: EEK 70,051**

### **STUDIES OF ECONOMICS ON THE INTERNET**

The objective of the project is to install a leased-line Internet connection to the Estonian Junior Achievement Foundation's (EJAF) computer class. Achieving that helps to realize the following goals: broadening participation in international cooperative projects, participating in international competitions via the Internet, helping teachers to understand the rapidly changing information society, and creating an EJAF information center on the web.

**OEF: EEK 54,040**

### **"DIGITAL TALLINN"**

The objective of the project was to develop further the pre-existing Tallinn homepage. The page encompasses tourist and cultural information, as well as an oft-updated events calendar. More importantly the pages will become another forum for the City Government and Council to interact with the citizens of the town. A 3D Town Hall will be built to help with orientation.

**OEF: EEK 210,000**

### **RENE PRILLOP (TARTU UNIVERSITY)**

Participation at the "Character Sets Technology Workshop" in Bled, Slovenia from 11.-12. November, co-sponsored by the OSI-Regional Internet Program.

**OEF: EEK 8,295**

### **UPGRADING THE INTERNET CONNECTION IN TÕNISMÄGI AREA OF TALLINN**

The grant to the Estonian Educational and Research Network (EENet) is strongly related to the "INTERMEDIA" and "Estonian Non-Profit Organizations on the Internet" projects, currently already supported by the foundation. EENet is a service provider for most of the non-profit entities in the area and expansion of their communication channels in that central area of Tallinn around the National Library is essential for the successful implementation of many public information service projects.

**OEF: EEK 197,555**

### **INTERNET CONNECTION TO VÕRU REGION**

OEF gave a matching grant to inputs from local governments to expand Internet connections to the border regions in the South, as a part of the foundation's plan to support creating regional internet centers. Via EENet the local public institutions get an opportunity to go on-line free of charge.

**OEF: EEK 100,000**

## HUMAN RIGHTS AND ETHNIC MINORITIES

TOTAL: EEK 3,357,419

### LEGAL AID SERVICE WITHIN THE INSTITUTE OF HUMAN RIGHTS

The aim of the service is to provide legal consultation on human rights to individuals and organizations, collect data on the human rights situation in Estonia, as well as to spread knowledge about human rights in Estonian schools and publish necessary materials.

**EEK 137,500**

### ROUND TABLE "MINORITIES IN AN OPEN SOCIETY"

A Series of seminars and round-table discussions for scientists, media, politicians and decision makers in different spheres of social life on the role of minorities in Estonia in the 21<sup>st</sup> century.

**EEK 5,000**

### JOINT PROGRAM OF THE KING BAUDOUIIN FOUNDATION (BELGIUM) AND THE OPEN ESTONIA FOUNDATION FOR THE IMPROVEMENT OF INTER-ETHNIC RELATIONS IN MIXED REGIONS OF CENTRAL AND EASTERN EUROPE

**OEK: EEK 250,00**

**King Baudouin Foundation: EEK 300,000**

The Estonian projects being supported under this joint program are as follows:

#### 1. ESTONIAN TV: "OUR COMMON PLAYGROUND"

TV series for children raising tolerance and understanding between children of different nationalities

King Baudouin Foundation: EEK 60,756

**EEK 40,504**

#### 2. TARTU UNIVERSITY MARKET RESEARCH TEAM: "ESTONIA'S EXPERIMENT - THE POSSIBILITIES TO INTEGRATE NON-CITIZENS INTO ESTONIAN SOCIETY"

Sociological study and training

King Baudouin Foundation: EEK 60,756

**EEK 40,504**

#### 3. NEW RADIO INITIATIVE GROUP: BI-LINGUAL RADIO

Training the trainers

King Baudouin Foundation Support: EEK 36,966

**EEK 24,644**

#### 4. JAAN TÖNISSON INSTITUTE: "EDUCATING FOR PLURALISM AND TOLERANCE TOWARDS MINORITIES IN ESTONIA"

Seminars for school-leaders of Russian schools

King Baudouin Foundation Support: EEK 57,645

**EEK 38,430**

#### 5. TARTU UNIVERSITY DEPARTMENT OF EDUCATION. "ESTONIAN STUDIES "ESTICA" AS A WAY TO SOFT INTEGRATION IN ESTONIAN SOCIETY FOR RUSSIAN SCHOOLS"

Series of extra-curricular teaching materials

King Baudouin Foundation Support: EEK 58,560

**EEK 38,430**

#### A JOINT SEMINAR OF THE KING BAUDOUIIN FOUNDATION AND THE SOROS FOUNDATIONS

Cluj, June 11-17

Aleksandr Zukermann

**EEK 14,644**

Warsaw, June 22–24  
 Katrin Kamerov, Rein Ruutsoo, Agu Laius  
**EEK 17,169**

Budapest, October 23–27  
 Piret Multer, Larissa Vassilchenko, Leelo Linask, Aune Valk, Aleksandr Zukermann  
**EEK 28,916**

#### **“DIALOGUE FOR THE FUTURE”**

The aim of the program both on national and international level is to encourage greater awareness among young Europeans of the key-themes: democracy, participation, solidarity and minorities and to put over their message about multicultural society and democracy. The process consists of democratic debates, artistic activities, workshops etc.

*Partners: King Baudouin Foundation (Belgium), Deutsche Kinder und Jugendstiftung (Germany), ANACEJ (France), Fundacion Santa Maria (Spain), Swedish Cultural Foundation (Finland), Open Education Center (Bulgaria), Soros Foundation – Hungary, Open Society Fund – Lithuania, Soros Foundation – Belarus, Foundation for Poland.*

**EEK 158,000**

#### **PROTECTED CHILD IN ESTONIA: DEVELOPMENT PROJECT OF SOUTH ESTONIA CHILD SUPPORT CENTER**

Consulting abused children, their families, providing expertise for local authorities as well as educating future trainers in this field.

**EEK 215,035**

#### **PUBLIC INFORMATION CAMPAIGN “DON’T HIT CHILDREN”**

Producing a TV clip and publishing materials and organising campaign on child abuse in Estonia from January to May 1997.

**EEK 304,800**

#### **INTERDISCIPLINARY TRAINING PROGRAM TO WORK WITH ABUSED CHILDREN IN ESTONIA**

Seminar series and producing study materials for specialists, medical workers, social workers and lawyers.

**EEK 295,560**

#### **TRAINING SEMINAR ON CHILD ABUSE RELATED ISSUES “FROM TREATMENT TO PREVENTION”**

Budapest, Nov. 17–21  
 Malle Roomeldi, Ivika Põldsepp

**EEK 27,495**

#### **PRESENTATION ON THE AACAP ANNUAL CONFERENCE IN PHILADELPHIA**

Oct. 20–29  
 Ruth Soonets

**EEK 22, 800**

#### **THE PRESIDENT OF ESTONIA’S ROUNDTABLE ON MINORITIES**

The Roundtable is a standing 15-member conference of representatives of ethnic minorities and stateless persons residing in Estonia, and also of political parties deliberating on matters of political and public life, including societal, enticement, economic and social-political issues important for the promotion of democracy and minority rights in Estonian context.

**EEK 97,000**

#### **HUMAN RIGHTS LEGAL AID SERVICE IN KOHTLA-JÄRVE**

A Legal Aid Center was opened in September 1996 to provide legal advice to people in North-East Estonia and to collect and translate relevant documents on human rights into the Russian language.

**EEK 96,000**

**TRAINING PROJECT "YOU SHOULD KNOW AND CHERISH THE LANGUAGE AND CULTURE OF THE COUNTRY YOU LIVE IN"**

Courses for different population groups in North-East Estonia and Kohtla Järve

**EEK 50,000**

**II EUROPEAN CONFERENCE FOR CO-ORDINATORS AND DIRECTORS OF PRISON EDUCATION**

**EEK 60,000**

**PUBLISHING PROJECT "THE KGB IN ESTONIA IN THE 1940'S AND 1950'S"**

**EEK 86,870**

**PARTICIPATION IN THE REGIONAL TRAINING PROGRAM "REFUGEES AND MIGRATION"**

Moscow, Nov. 11-14, 1996

Merle Haruoja

**EEK 4,500**

**SUMMER SCHOOL "INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS LAW"**

Oxford, June 30 - July 27, 1996

Karin Allikas

**EEK 51,352**

**INTERNATIONAL SEMINAR "IDENTITY OF PERIPHERIES : MINORITIES, BORDERLANDS AND OUTSKIRTS"**

The seminar encompasses the visions of different fields of sciences – ethnology, folklore, cultural anthropology, semiotics and sociology – on particular themes in the form of presentations and workshops. The Seminar is focused on the minorities and borderlands in Estonia and other Baltic States.

**EEK 25,760**

**PUBLICATION OF THE BOOKLET "EDUCATIONAL INSTITUTIONS FOR MINORITIES IN ESTONIA" IN ENGLISH**

**EEK 35, 000**

**RUSSIAN YOUTH INTEGRATION INTO ESTONIAN SOCIETY BASED ON THE EXPERIENCE OF VALGA**

Studio "Joy" in the bi-lingual town Valga has made an attempt to integrate non-Estonian young people enabling them to develop their creative talents, to organize various local festivals and be engaged in different activities together with the Estonian youngsters.

**EEK 100,000**

**ESTONIAN IMMERSION PROGRAM**

This program is meant to support a language immersion program in Aseri Secondary School and Valga Secondary School No. 1, a local initiative to apply an advanced method of Estonian language teaching to non-Estonian children.

**EEK 282,839**

**THE MEETING OF ACTIVE TEACHERS: "THE SITUATION AND PERSPECTIVES FOR APPLICATION OF EXTRA-CURRICULAR PROGRAMS IN BILINGUAL EDUCATION"**

Partners: Estonian Ministry of Education, Estonian Language Board

**EEK 30,000**

**TEXTBOOK "20<sup>TH</sup> CENTURY ESTONIAN LITERATURE FOR RUSSIAN SECONDARY SCHOOLS"**

**EEK 28,110**

**INTEGRATION OF YOUNGER NON-ESTONIAN GENERATIONS TO ESTONIAN SOCIETY BY MEANS OF LITERATURE**

Translating and publishing extra materials on Estonian literature and specially poetry for Russian Schools.

**EEK 93,750**

**TEXTBOOK OF ESTONIAN LITERATURE FOR 9<sup>TH</sup> GRADES OF RUSSIAN SECONDARY SCHOOLS**

**EEK 30,000**

**COMPILATION "THE JEWS IN ESTONIA: HISTORICAL AND SCIENTIFIC INVESTIGATIONS"**

**EEK 50,000**

**SUPPORT TO PUBLISHING OF THE "VYSHGOROD" MAGAZINE**

**EEK 50,000**

**SUMMER HOLIDAYS FOR NON-ESTONIAN STUDENTS FROM SILLAMÄE ON HIIUMAA ISLAND WITH LANGUAGE, CULTURAL AND HISTORICAL EDUCATION**

Adaptation course for non-Estonian students from North-East Estonia (non-Estonian environment) on island with a solely Estonian population

**EEK 34,500**

**PROGRAMME FOR DEVELOPING DIALOGUE BETWEEN ESTONIAN LANGUAGE MEDIA AND RUSSIAN LANGUAGE MEDIA**

Partners: Baltic Media Centre, Danish Institute for Human Rights, Estonian Media College Foundation, Estonian Association of Newspapers

**EEK 100,000**

**INTERNATIONAL SEMINAR "IDENTITY OF INFORMATION TOWARDS THE NATIONAL MINORITIES"**

**EEK 48,000**

**LANGUAGE ISSUES STUDY TRIP TO ISRAEL**

*Jan. 12-20, 97*

*Ilmar Tomusk, Nataja Lapikova, Mall Pesti*

**EEK 50,000**

**INTERNATIONAL CONFERENCE "MOTHER TONGUE AND OTHER LANGUAGES"**

**EEK 30,000**

**"THE POPULATION AND MIGRATION OF THE LARGEST FINNO-UGRIAN PEOPLES IN RUSSIA FROM THE 18<sup>TH</sup> TO THE 20<sup>TH</sup> CENTURY"**

Publication of the study in English

**EEK 20,000**

**4<sup>TH</sup> CONGRESS OF FINNO-UGRIC AUTHORS**

The Congress was dedicated to the problems of reciprocal translation and familiarization of literature between the Finno-Ugric nations trying to find practical solutions as well as promoting the exchange of culture as such between the countries of Eastern and Central Europe.

**EEK 27,000**

**WORKSHOP ON THE FINNO-UGRIC AUDIO-VISUAL ARCHIVES AND DATA BASES**

**EEK 47,318**

**DOCUMENTARY FILM ON KHANTIES OF WESTERN-SIBERIA AND PROVIDING SPECIAL EDUCATION TO YOUNG KHANTY JOURNALISTS OF RADIO AND TV**

**EEK 55,000**

**PUBLICATION OF THE ERSÄ LANGUAGE TEXTBOOK AND DICTIONARY**  
**EEK 25,000**

**PARTICIPATION IN CONFERENCE "FINNISCH-UGRISCHE SPRACHEN IN KONTAKT 1996"**

In Groningen  
 Jaan Õispuu, Meeli Sedrik  
**EEK 17,200**

**PARTICIPATION IN THE III STUDENTS' INTERNATIONAL CONFERENCE "HISTORY AND CULTURE OF THE FINNO-UGRIC NATIONS"**

In Udmurty, Nov. 11-13, 1996  
 Andrei Karhu  
**EEK 2,000**

**EXPEDITION FOR QUESTIONING CENTRAL-ASIA SETUS**  
**EEK 30,000**

**REFLECTING THE FINNO-UGRIC PEOPLES 2<sup>ND</sup> WORLD CONGRESS ON ESTONIAN TV**  
**EEK 18,000**

**PAN-FINNO-UGRIAN DAYS IN ESTONIAN COUNTIES**

The aim of the kindred peoples' days was to draw out the cultural and linguistic similarities of the Finno-Ugric peoples and to create a feeling of homogeneity. The Days were focused mainly on schools and young people  
**EEK 67,500**

**EXPEDITION TO THE KHANTS AND NENETS, TJUMEN REGION, RUSSIA**  
**EEK 9,800**

**SESSION OF THE EUROPEAN JOINT PROJECT "THE HISTORY OF DEVELOPMENT OF URALIC LANGUAGES"**

Szombathely, Oct. 9-10  
 Ago Künnap, Tiit-Rein Viitso  
**EEK 12,000**

**TEACHING OF ESTONIAN LANGUAGE AT SARANSK UNIVERSITY, REPUBLIC OF MORDVA**

Maria Täpsi  
**EEK 11,000**

**CONCERTS OF ESTONIAN ACADEMY OF MUSIC STUDENT TATJANA ROMANOVA IN THE REPUBLIC OF MARI EL**

**EEK 3,000**

**SUPPORT TO THE SPECIAL EDITON OF THE SCIENTIFIC JOURNAL "HORISONT" DEVOTED TO HUNGARY**

**EEK 35,000**

**3<sup>RD</sup> CEJH CONGRESS IN ESTONIA**

**EEK 50,000**

**PARTICIPATION OF THE ESTONIAN DELEGATION ON THE SESSIONS OF THE EUROPEAN YOUTH PARLIAMENT**

**EEK 24,356**

**PARTICIPATION IN THE ANNUAL MEETING OF THE EUROPEAN UNION OF WOMEN**

Madrid, Sept. 20-25, 1996  
 Külliki Suurmaa, Kaja Villem, Kaie Joosing  
**EEK 20,000**

**INTERNATIONAL SUMMER COURSE OF EUROPEAN PUBLIC ADMINISTRATION AND ECONOMY STUDENTS**

**EEK 10,765**

**INTERNATIONAL CONFERENCE OF TRANSLATORS OF ESTONIAN LITERATURE**

**EEK 30,000**

**NON-PROFIT SECTOR**

TOTAL: EEK 845,535

**SOROS BALTIC FOUNDATION MANAGEMENT TRAINING**

The three-day meeting was designed to discuss the role and responsibility of Board members, generate joint projects and discuss other Board-related issues. Each foundation gave an overview of its programs and projects. As a result of the meeting all three Baltic foundations submitted a proposal of co-operation concerning the establishment of a regional Baltic library information infrastructure.

**EEK 115,312**

**SEMINAR ON THE EUROPEAN UNION**

Mr. David Wedgewood from the Centre for European Not-for-Profit Organisations, Brussels, held a one-day workshop for the representatives of the Estonian not-for-profit organisations where he introduced the rules and policy of European grant-making organisations and gave advice on how to approach such organisations.

**EEK 25,832**

**SEMINAR ON TAX TREATMENT OF NGOS**

The OEF together with internationally recognized experts on not-for-profit law organized a two-day series of meetings and consultations at the Estonian Parliament and Ministry of Finance to introduce Estonian tax officials and legislators to the international tax treatment of NGOs.

**EEK 8,239**

**PHILANTHROPIC POTENTIAL OF COMPANIES OPERATING IN ESTONIA**

With the support of the OEF the sociological survey, launched in 1995, tries to cast some light on the social background of people in need of financial support.

**EEK 42,000**

**SUPPORT TO THE NEWSLETTER OF THE UNION OF ESTONIAN PSYCHOLOGISTS**

**EEK 12,000**

**HOW TO WRITE A GOOD GRANT PROPOSAL**

The aim of the project is to develop and deepen the knowledge of proposal writing, to enhance the competitiveness of Estonian scholars, students, artists and other people in fundraising. One of the missions of the project is also to change people's attitude towards fundraising.

**EEK 60,000**

**INFORMATION SERVICES FOR NOT-FOR-PROFIT ORGANISATIONS**

With the support of the OEF the Estonian Foundation Centre will intensify their information services by publishing the Law on Not-for-profit Organisations with commentaries and continue to issue a quarterly newsletter.

**EEK 103,000**

**SUPPORT AND STRENGTHENING OF THE ESTONIAN NGO SECTOR IN BUILDING A CIVIL SOCIETY**

The project aims to increase the awareness of the NGO sector in Estonia. The Estonian Foundation Centre will arrange five 2-day seminars covering all regions of Estonia and publish a Handbook for the Estonian NGO Leaders including the whole NGO legislative framework and commentaries.

**EEK 150,000**

**INTERNATIONAL CONFERENCE PHILANTHROPY AND BUSINESS**

Tallinn, October 10–13, 1996

The OEF together with Interphil (Switzerland) organized a two-day conference on philanthropy and business relationships. Speakers included leading NGO as well as corporate funders' representatives from Belgium, Switzerland, FSU, US and Canada. The major topics of the conference included fundraising and a code of practice for NGOs.

**EEK 115,000**

**OPEN SOCIETY FORUM**

The Forum, held on April 19, 1996, was designed to discuss the concept of an open society and its existence or non-existence in Estonian society. The aim of the one-day debate was to formulate potential future scenarios for Estonia and discuss their pros and cons.

**EEK 142,602**

**SUPPORT TO THE OPEN ESTONIA FOUNDATION INFORMATION OFFICE IN TARTU**

**EEK 60,000**

**TRAINING PROJECT FOR DISABLED YOUNG PEOPLE**

The aim of the project was to promote a positive attitude and self-confidence among young disabled people.

**EEK 14,550**

## **MEDICINE**

TOTAL: EEK 1,163,000

31

### **TARTU TECHNICAL AID CENTRE FOR DISABLED PEOPLE**

Tartu Technical Aid Centre for Disabled People is an institution supplying various forms of aid to the disabled of 7 Estonian counties. The main focus is on children and others with movement restricting disabilities, and seeks to provide prosthetic aids.

**EEK 300,000**

### **INFORMATION PROJECT OF THE CENTRE OF NEUROLOGICAL DISORDERS**

Target groups of the Centre are the disabled, their family members and friends. The Centre will translate and publish the autobiography of the Chairman of the Danish Muscular Dystrophy Association, Evald Krog, who himself is wheelchair-bound.

The aim is also compile a Newsletter on the problems of human rights concerning disabled people and medical and social advances of potential benefit to them.

**EEK 33,000**

### **NONINVASIVE MEASUREMENT OF PULMONARY ARTERY PRESSURE IN FULL TERM AND PRETERM BIRTHS**

There are about 15,000 births in Estonia annually, but the perinatal mortality rate is unfortunately rather high. The goal of the project is to improve both the diagnosis and treatment of new borns, and, thus, reduce the infant mortality rate.

**EEK 133,000**

### **PROMOTION OF MEDICAL IMMUNOLOGY IN ESTONIA**

The project aims at organising a system for continuous information supply, of use for immunology teaching at Tartu University, the development of electronic connections for the distance analyses of immunological tests and supplying the equipment for the teaching of medical immunology.

**EEK 190,000**

### **MODERN GENE DIAGNOSTICS IN ESTONIA**

The project sets up a modern system of gene diagnostics for micro-organisms in general, and for some of the most common and important viral and bacterial organisms in particular

**EEK 300,000**

### **IMPROVING MODERN MEDICAL GENETICS**

A republic-wide database on genetic diseases accessible via the Internet, based on research will be created, in addition to a course of lectures for universities and a manual.

**EEK 300,000**

## ECONOMIC EDUCATION

TOTAL: EEK 812,811

### JUNIOR ACHIEVEMENT'S PROGRAM "GLOBE" FOR HIGH SCHOOLS

In 1996 the OEF continues to support JA-Estonia in translating and adapting their programs. JA is one of the world's oldest non-profit organizations providing business and economics education. JA-Estonia was established in 1992 and since then the OEF has each year supported the introduction of at least one new program to Estonian and Russian-language schools. The current project "Globe" aims at explaining to students all over the world the activities of business enterprises in the global context.

**EEK 311,913**

### JUNIOR ACHIEVEMENT'S PROGRAM "FOME"

Fundamentals of Market Economy has been developed for employees of newly-privatized businesses in four modules: Market Economy, Business in a Market Economy, Product Creation and Development, and Product Support. Teaching translated and adapted FOME program both in Estonian and Russian to the employees of newly-privatized enterprises will have a positive impact on the development of those firms as well as the whole society in transition. The Program will support an improvement in the quality of work through better organization of work processes and help the employees to adapt to the new economic reality.

**EEK 269,733**

### TRANSLATION AND PUBLISHING OF "SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS"

The support is meant for translating and publishing in Estonian the System of National Accounts first issued by the World Bank and the International Monetary Fund in 1993. Calculations of GDP are based on this material, therefore publishing of these guidelines by respected international organisations is of great importance in objectively evaluating Estonian economic conditions in a global framework.

**EEK 90,000**

### AIESEC'S SEMINAR "CULTURE AND ECONOMY OF FRANCE"

The association of Economics students AIESEC together with the Embassy of France organized a 3-hour seminar with free entry at the Estonian National Library for more than 120 people. The main topics were macroeconomy in France, business-psychology in France, and relations between EU, France and Estonia. The main goal of this event was to increase mutual understanding between nations.

**EEK 7,280**

### INTERNATIONAL COMPETITION BY YOUNG ENTERPRISE "COMPANY OF THE YEAR"

Rapla Vesiroosi High School's student company "Juhhuu" was created in the framework of Junior Achievement's course of "Applied Economics". In May 1996 it won the national competition of student companies in Estonia and was awarded the right to represent Estonia at a similar event in Israel from August 3-9, 1996. The foundation supports the participation of one student and an advisor.

**EEK 18,000**

### STUDIES OF ECONOMICS AVAILABLE FOR THE ETHNICAL MINORITIES OF ESTONIA

The project is a continuation of Junior Achievement's five years of continuing work in teaching and developing business in Estonia. The goal is to offer all JA programs to Russian speaking schools so that Russian speaking students will view themselves as integral members of Estonian society.

**EEK 97,885**

### TWO SEMESTERS OF GRADUATE STUDIES AT BENTLEY COLLEGE

Triin Palge

**EEK 18,000**

## LAW

TOTAL: EEK 664,920

### NEW TEXTBOOK COMPETITION

As a result of the 1996 competition the following books will be published during 1996 and 1997:

- \* Tactics of Preliminary Investigation, Vol. 2
- \* Commentaries on Business Law
- \* a special edition of the Estonian law journal Juridica
- \* Methodology of Law
- \* Law and Ethics
- \* Introduction to the Philosophy of Law
- \* Church Law, The Local Government: A Councillor's Guide
- \* English-Estonian Law Glossary
- \* Estonian-Russian-Estonian Law Glossary
- \* Introduction to Competition Law

**EEK 500,000**

### RESEARCH ESSAYS' COMPETITION

Together with the Faculty of Law of Tartu University, the OEF announced a competition for both undergraduate and graduate students as well as university lecturers to write research essays.

**EEK 50,000**

### PUBLISHING OF THE BIBLIOGRAPHIA IURIDICA ESTONICA 1988-1993

**EEK 51,920**

### ESTABLISHING THE MEDICAL LAW TEACHING AND RESEARCH CENTRE

The aim of a project is to establish and develop a medical law teaching and research centre at the Faculty of Law of Tartu University, and to devise a corresponding curriculum.

**EEK 63,000**

## **MEDIA**

TOTAL: EEK 306,980

### **COMPUTER LAB FOR PRACTICAL TRAINING IN ESTONIAN MEDIA CENTER**

The Association of Estonian Newspapers and the Association of Estonian Broadcasters established the Estonian Media College Foundation to prepare for the opening of a practical journalism training center – the Estonian Media Center. The decision was based on a crucial need to increase the quality of journalism in Estonia. EMC is the general coordinator of media training activities in Estonia. The computer lab will be used to run practical professional training courses for active journalists and other media employees.

**EEK 294,000**

### **THE ANNUAL BOOK OF THE ASSOCIATION OF ESTONIAN BROADCASTERS**

The Annual Book consists of articles of both functional and reference value, combining to present a broad overview of the Estonian media. The book includes a chronicle of the AEB, reprinted newspaper articles, as well as a review of media related law and ethics.

**EEK 12,980**

## PUBLISHING

TOTAL: EEK 1,900,525

### PUBLISHING OF ESTONIAN RETROSPECTIVE NATIONAL BIBLIOGRAPHY

**EEK 174,000**

### PUBLISHING THE SERIES "LITTERARIA"

The serial "Litteraria" is based on the source materials of literature published by the Estonian Literary Museum

**EEK 60,000**

### ACADEMIC PUBLICATION OF ESTONIAN FOLK SONGS "VANA KANNEL VII"

The "Vana Kannel" is a publication (founded in the last century by Jakob Hurt) of Estonian folk songs presented by parish.

**EEK 24,500**

### PUBLISHING AND PRINTING "ESTONSKII FOLKLORNÕI ARHIV"

This Russian language publication gives a survey of the formation, history, and arrangement of the Estonian Folklore Archives of the Estonian Literature Museum.

**EEK 15,683**

### TRANSLATING "AMERICAN LITERARY CRITICISM" BY V. LEITCH

**EEK 39,600**

### COMPILATION OF THE OLD-NARVA RELATED PICTORIAL/PHOTO CATALOGUE

**EEK 15,264**

### MODERNIZING THE HARDWARE SYSTEM OF CULTURAL WEEKLY NEWSPAPER "KULTUURILEHT"

**EEK 106,118**

### OPEN ESTONIA BOOK

A long term publishing program to translate key books on the humanities and social sciences into Estonian. The program includes translations of books on twentieth-century political science, philosophy, history and culture. The program also includes basic texts on philosophy and political theory written before the twentieth century which are unavailable in Estonia.

#### *Published books:*

*Valery "Monsieur Teste"*

*Jung "Modern Myth"*

*Derrida "Positions"*

*Orwell "The Collected Essays"*

*Seneca "Moral Letters to Lucilius"*

*Nietzsche "Ecce Homo"*

*Mill "On Liberty"*

*Camus "The Rebel"*

*Heidegger "Einführung in die Metaphysics"*

*Russell "An Inquiry into Meaning and Truth"*

*Unamuno "Del sentimiento tragico de al vida en los hombres y en los pueblos"*

*To be published in 1997:*

*Eliot "Essays"*

*Aristoteles "Ethica Nicomachea"*

*Brodsky "Essays"*

*Berlin "Essays"*

**EEK 993,360**

**CEU PRESS TRANSLATION PROJECT**

In 1995 CEU Press launched the CEU Translation project to make available translations of key books in the field of political science, economics, law, sociology, history, philosophy and international relations into the languages of Eastern and Central Europe. In 1996 also Estonia joined the project, and so far, one book has been published:

*Le Roy Ladurie "Montaillou: village occitan de 1294 a 1324"*

*Under translation:*

*Le Goff "La civilisation de L'Occident medieval"*

*Duby "Le temps des cathedrales"*

*Burke "Popular culture in early modern Europe"*

*Hayek "The Fatal Conceit: the errors of socialism"*

**EEK 472,000**

## ARTS & CULTURE

TOTAL: EEK 1,537,285

37

### MASTER COURSES AT ESTONIA THEATRE

**EEK 70,000**

### MARCUS ZOHNER MASTER CLASSES

January 17 – February 11, 1996

**EEK 15,000**

### HEINO ELLER 2<sup>ND</sup> INTERNATIONAL VIOLIN COMPETITION

February 20 – March 4, 1996 in Tallinn

**EEK 100,000**

### WORLD YOUTH CHOIR<sup>96</sup> IN ESTONIA – REHERSALS AND CONCERTS IN ESTONIA, RIGA, STOCKHOLM, HELSINKI AND ST.PETERSBURG

July 24 – August 19, 1997

**EEK 100,000**

### MASTERCLASSES OF THE INTERNATIONAL STUTTGART BACH ACADEMY

October 31 – November 17, 1996 in Tallinn

**EEK 50,000**

### ESTONIAN ARTISTS PARTICIPATING AT THE FESTIVAL OF ESTONIAN CULTURE

The festival of Estonian culture in New York is to familiarize non-Estonian Americans with the rich and colourful heritage of Estonian culture. Artists from three continents (Europe, America and Australia) performed.

**EEK 150,000**

### TALLINN 10TH INTERNATIONAL ORGAN FESTIVAL

August 2–11, 1996

**EEK 80,000**

### INTERNATIONAL CULTURE CONFERENCE “EU – HOPES AND FEARS”

Discussion between euro-optimists and euro-sceptics debated on themes like EU and language, EU and folk culture, EU and high culture, EU and national identity.

**EEK 32,950**

### THEATRE FESTIVAL “DRAMA 96”

October 2–6, 1996

**EEK 71,400**

### SUMMER ACADEMY FOR YOUNG ESTONIAN MUSICIANS

Project for additional training for young musicians, for music students and teachers by the best Estonian professional musicians

July 1–10, 1996 in Essu mansion in Viru county

**EEK 15,000**

### OEI INDEPENDENCA DAY GRANT TO MATI KARMIN

**EEK 26,000**

### VIDEOFILM “GRISHA”

Film on Grigori Kromanov, renowned TV-, theatre and film director.

**EEK 22,000**

**INTERNATIONAL SEMINAR FOR TRANSLATORS OF ESTONIAN LITERATURE****EEK 60,000****RECORDING THE MEMOIRS OF PROF. ILMAR TALVE****EEK 33,000****RENAISSANCE OF MANORS**

A project to draw attention to the manorial architecture in Estonia, involving students from Tallinn Art University, Tartu University, Waterloo University, School of Architecture (Canada)

**EEK 37,400****ESTONIAN MUSIC ACADEMY CHAMBER ORCHESTRA PARTICIPATING AT THE ABERDEEN INTERNATIONAL YOUTH FESTIVAL****EEK 20,000****FESTIVAL OF CULTURE "BALTIC ARTS '96" (ESTONIAN PART)**

During one month in London, various events took place where musicians, singers, actors, poets and artists performed and demonstrated their art. The Estonians were represented by the Estonian Philharmonic Chamber Choir, the 'Nyyd' ensemble, 9 musicians from Ludus Livoniensis, two theatre productions, Jaan Kaplinski read his poetry and Peeter Langovits exhibited his photos. Several feature films represented Estonia.

**EEK 100,600****"THE ONE AND ETERNAL HAMLET" – SCENOFEST 96**

Estonian artists participating at the annual international festival for scenographers in London.

**EEK 26,000****ESTONIAN CULTURE MAGAZINE "THEATRE. MUSIC. CINEMA"**

The purchase of a scanner and a laser printer in order to improve the quality of the magazine's photos and to considerably shorten the work cycle.

**EEK 50,000****PARTICIPATION OF ESTONIAN CHOIRS IN THE FIRST FINNO-UGRIC MUSIC FESTIVAL IN HUNGARY.**

To mark the 1100 anniversary of Hungary the first Finno-Ugric Music Festival was held from November 16–23, 1996. Altogether 100 singers from Estonia performed the Requiem by C. Kreek together with Debrecen Philharmonic Symphony Orchestra.

**EEK 200,000****PUBLISHING EXHIBITION CATALOGUE ON "MANOR RENAISSANCE" IN ESTONIA****EEK 6,250****KARKSI-NUIA YOUTH ART STUDIO**

Establishing a graphic art studio with all the necessary equipment for the students of Karksi Nuia Youth Art Studio

**EEK 15,000****ESTONIAN ARNOLD SCHÖNBERG SOCIETY**

Estonian Arnold Schönberg Society and Tartu University will organise a festival of contemporary music, Tartu Uue Muusika Päevad (TUMP). TUMP'97 contains several recitals of the music of Ligeti and other Western and Estonian composers and a two-day theoretical conference "Musica Theoretica". Among the experts participating at the conference is Professor of Hamburg University Dr Constantin Floros, one of the world's foremost musicologists and experts on Ligeti.

**EEK 15,420**

**LIGHTING DESIGN COURSE 1996/1997**

Airi Eras, a graduate of Estonian Art Academy will take part in the Lighting Design Course at Rose Bruford College, England with the perspective of returning to Estonia to teach the same in theatres and the Art academy.

**EEK 80,000**

*Partners: Cultural endowment EEK 151,300*

**JEUNESSES MUSICALES ESTONIA**

The information bureau of JM Estonia was opened in Estonian Academy of Music and it gives information about the events taking place within the framework of Jeuneses Musicales and coordinates the participation of young musicians in several masterclasses and festivals.

**EEK 56,651**

*Partners: Cultural Endowment EEK 35,000*

**ESTONIAN PERIODICALS FOR ESTONIAN CENTRES IN EASTERN AND CENTRAL EUROPE**

The Open Estonia Foundation provided centres in Eastern and Central Europe, such as Warsaw (Poland), Prague (Czech Republic), Budapest (Hungary) with Estonian periodicals.

**EEK 59,594**

**SOROS CENTER FOR CONTEMPORARY ARTS –  
ESTONIA**

ANNUAL BUDGET: EEK 2,040,000

## REGIONAL PROGRAMS

TOTAL: EEK 513,684

**PARTICIPANTS: 132**

### OPEN SOCIETY CULTURELINK

#### RENAISSANCE AND BAROQUE MUSIC FESTIVAL IN NOVOSIBIRSK, RUSSIA

Participants: Virve Kurbel, Svea Soot, Ruth Sillakivi, Lilli Antipov, Ingrid Nõulik, Kerstin Kose, Kadri Jääger, Karin Karpa, Maldar-Mikk Kuusk, Margus Terasmees, Eero Druus  
February 8-12

**EEK 67,562**

#### INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL BALTOSCANDAL

in Rakvere, Estonia from June 20-25

**EEK 55,200**

#### BALTIC UNIVERSITY OF DANCE IN GDANSK, POLAND

Priit Raud participated at the international meeting of young groups of modern dance from Poland, Lithuania, Latvia, Estonia and Russia, Sweden and Finland  
July 12-21

**EEK 9,500**

#### 4<sup>TH</sup> INTERNATIONAL EARLY MUSIC FESTIVAL

The Estonian Baroque Soloists participated at the event.

Participants: Grigori Maltizov, Neeme Punder, Vladimir Maltizov, Ivo Sillamaa, Sofia Maltizova  
July 20-22 in Latvia

**EEK 7,000**

#### INSTALLATION PROJECT OF ESTONIAN ARTISTS IN LITHUANIA

Participants Margot Kask, Mart Viljus, Mari Sobolev, Eve Linnap, Marko Laimre, Martin Pedanik, Rene Haljasmäe, Kristjan Mändmaa, Killu Sukmit, Anne Daniela Saaliste, Piret Räni, Mari Laanemets, Lennart Mänd, Anders Härm  
June 19 - July 6

**EEK 17,574**

#### VISIT OF ESTONIAN WRITER TO PRAGUE

Arvo Valton represented Estonian writers in Prague at literary meetings with writers from around the Baltic Sea

June 25-30

**EEK 5,636**

#### 4<sup>TH</sup> INTERNATIONAL EARLY MUSIC FESTIVAL

Virve Kurbel with dancers from "Saltatores Revaliensis" participated at the event.

Participants: Svea Sööt, Ruth Sillakivi, Margus Terasmees, Maldar-Mikk Kuusk  
July 20-22

**EEK 3,000**

#### THE 3<sup>RD</sup> NORDIC-BALTIC ARCHITECTURAL TRIENNAL (NBAT)

Hosts of the NBAT, under the heading "Space and Water"

September 9-22 in Tallinn

**EEK 60,600**

#### THE 4<sup>TH</sup> ANNUAL EXHIBITION OF SOROS CENTRE OF CONTEMPORARY ARTS

Welcoming lecturers from Latvia and Lithuania at the seminar held together with the annual exhibition  
September 26 - October 10

**EEK 3,240**

**LINNATEATER PARTICIPATING AT THEATRE FORUM IN LITHUANIA**

Linnateater with one of its most renowned plays Pianola participated at the Theatre Forum in Vilnius together with theatres from Latvia, Russia, Lithuania and France  
November 7-13 in Vilnius

**EEK 104,433**

**DAYS OF ESTONIAN ANIMATED FILMS**

Priit Pärn, Kaie Pärn  
November 24-27

**EEK 31,676**

**INTERNATIONAL WORKSHOP OF STRINGED INSTRUMENT PLAYERS**

Students of stringed instrument class from Music Academy's in Lithuania, Estonia, Latvia will participate in the workshop led by Gidon Kremer.

Participants: Raul Seppel, Andrei Valigura, Jelena Laas, Riina Viljanen

October 30 – November 4 in Vilnius

**EEK 3,500**

**THEATRE CRITICS PARTICIPATE AT THE THEATREFESTIVAL "THEATRE-FORUM" IN VILNIUS**

Kadi Herkül, Margot Visnap, Katrin Vingel  
November 7-13

**EEK 8,852**

**CONFERENCE ON "NEW SPACE FOR CULTURE AND SOCIETY – NEW IDEAS IN SCIENCE AND ARTS"**

Raivo Kelomees  
November 19-24 in Prague

**EEK 8,641**

**ST.PETERSBURG AND THE BALTIC CULTURAL TIES IN THE 20<sup>TH</sup> CENTURY**

Exhibition and conference. Katrin Kivima, Mare Pedanik, Reet Varblane, Igor Chernov, Anti Randviir, Ivalo Randalu, Jaak Kangilaski  
November 24-29 in St Petersburg

**EEK 11,215**

**ANNUAL EXHIBITIONS OF SOROS CONTEMPORARY ARTS CENTRES IN VILNIUS AND ST.PETERSBURG**

Jaan Toomik  
November 19-26

**EEK 3,500**

**"SUBJECT – AUTHOR – AUDIENCE"**

Conference in Bratislava.  
Anti Randviir  
November 15-18

**EEK 8,826**

**"THEORETICAL PROBLEMS OF MODERN MUSICAL AND CONTEMPORARY VISUAL ART II"**

Conference in Odessa.  
Hanno Soans  
December 16-19

**EEK 15,181**

**GEO-GEO, ANNUAL EXHIBITION OF SOROS CENTRE FOR CONTEMPORARY ARTS IN LATVIA**

Raul Meel  
December 9-11

**EEK 1,291**

**INTERNATIONAL CHRISTMAS MEETING ON DRAMA AND LITURGY, POLAND**

St. Micheal Boy's Choir is participating at the seminar and giving concerts in Wegajty, Poland  
January 1-11

**EEK 44,951**

**EUROPEAN FILM ACADEMY PROGRAM****STRATEGIES FOR SURVIVAL — THE CHALLENGE OF INDEPENDENT FILMMAKING**

Ana Lepik participated at the EFA symposium in Berlin  
June 19-21

**EEK 6,260**

**AN ENCOUNTER - YOUNG TALENT MEETS EXPERIENCE**

Aare Tilk participated at the workshop organised by the European Film Academy together with  
Ipotesi Cinema  
August 30 – September 2

**EEK 11,951**

**THE ACTOR'S VALUE – DOES EUROPE NEED A STAR SYSTEM?**

Conference in London  
Arvo Iho  
November 15-17

**EEK 7,301**

**PERFORMING ARTS REGIONAL PROGRAM****REPERTORY THEATRE WORKSHOP IN PRAGUE**

Margus Allikmaa, Peeter Jalakas  
November 21-24

**EEK 14,080**

## **EAST-EAST PROGRAM**

TOTAL: EEK 1,376,850

### **HOSTED IN ESTONIA**

#### **PHILANTHROPY AND BUSINESS: CO-OPERATION, SYNERGY AND TENSIONS**

Tallinn, Oct. 10-13

**EEK 75,289**

#### **PRESERVATION OF OUR IDENTITY : BACKGROUND, TEXT, INDIVIDUALITY**

Tallinn, April 18-20

Workshop of young literary scientists of the Baltic States, Czech Republic and Poland providing an opportunity for interdisciplinary discussions based on parallel analysis in connection to individuality, nationality and social background.

**EEK 44,054**

#### **INTERNATIONAL MEETING OF STUDENTS OF ST. PETERSBURG STATE UNIVERSITY, FACULTY OF INTERNATIONAL RELATIONS AND TARTU UNIVERSITY, DEPARTMENT OF POLITOLOGY**

Tartu, Tallinn, April 18-20

Continuation of last years co-operation between these institutions encouraging understanding between the younger generation and future policymakers.

**EEK 7,000**

#### **NINTH BALTIC CRIMINOLOGICAL SEMINAR**

Lohusalu, Tallinn, May 21-24

The Seminar was dedicated to the problems of the growth of crime due to rapid social changes, new problems of crime control and new criminological approaches.

**EEK 72,640**

#### **BALTIC HISTORY TEXTBOOK SEMINAR**

Pärnu, July 8-11

**EEK 75,000**

#### **EUROPEAN INTEGRATION AND ACTIVE CITIZENSHIP**

Tallinn, August 22-25

Discussions on this main theme from the perspective of the role of adult education in the process of democratisation; the structure of European citizenship and responsibility and initiatives as characteristics of active citizenship.

**EEK 78,702**

#### **EXCHANGE BETWEEN STUDENTS OF THE FACULTY OF INTERNATIONAL RELATIONS OF ST. PETERSBURG STATE UNIVERSITY AND FACULTY OF SOCIAL SCIENCES OF TARTU UNIVERSITY**

Tartu, Sept. 1996 - January 1997

Support to Russian diplomacy students Zoya Kritskaya and Dmitru Lanko studying in Tartu

**EEK 47,000**

#### **2<sup>ND</sup> INTERNATIONAL BALTIC PSYCHOLOGY CONFERENCE**

Tallinn, August 23-27

**EEK 59,512**

#### **VISIT OF UKRAINIAN JOURNALISTS FROM ODESSA TO ESTONIA**

Tallinn, Sept. 4-12

**EEK 40,148**

**INTERNATIONAL CONFERENCE "ECONOMIC PERFORMANCE AND FINANCIAL SECTOR REFORM IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE"**

Tallinn, Sept. 19–21

**EEK 79,990**

**REGIONAL WORKSHOP FOR REPRESENTATIVES FROM MENTAL HEALTH SELF-HELP ORGANISATIONS OF CENTRAL AND EASTERN EUROPE**

Tallinn, Sept. 13–16

**EEK 71,864**

**2<sup>ND</sup> INTERNATIONAL CONFERENCE "THE CULTURE OF RUSSIAN DIASPORA: SELFREFLECTION AND SELFIDENTIFICATION"**

Tartu, Tallinn, Sept. 25–29

**EEK 84,148**

**EUROPEAN FEDERATION OF PSYCHOLOGY STUDENTS ANNUAL MEETING**

Tartu, October 17–22

**EEK 33,100**

**BALTIC FUNDERS FORUM**

Pärnu, November 21–22

**EEK 107,978**

TOTAL EEK 876,425

**PARTICIPATED IN EAST-EAST PROGRAMM OF OTHER SOROS FOUNDATIONS**

**3<sup>RD</sup> JOINT SEMINAR IN THE FRAMEWORK OF LONG-TERM PUBLISHING PROJECT "HISTORY OF THE BALTIC STATES"**

Jurmala, February 2–4

Participants: Ülle Kõiv, Naima Klitsner, Eda Maripuu, Ilje Piir, Mare Oja, Igal Serglov, Sergei Isajev, Laur Uudam, Mati Laur, Ain Mäesalu, Priit Raudkivi, Ago Pajur – Association of Estonian History Teachers

**EEK 9,799**

**SPECIFIC FEATURES OF EASTERN AND CENTRAL EUROPEAN CAPITAL MUNICIPALITIES FUNCTIONS**

Minsk, Feb. 28 – March 2

Participants: Jüri Voore – Union of Towns, Toomas Sepp – City Secretary of Tallinn

**EEK 7,084**

**PROBLEMS OF BUSINESS EDUCATION IN TRANSITIONAL ECONOMIES**

St. Petersburg, Feb. 29 – March 3

Participants: Maie Toimet – Ministry of Education, Janno Reiljan – Tartu University, Georgi Netroptchuk – Estonian-American Business College

**EEK 7,730**

**YOUTH READING IN CONDITIONS OF REFORMED STATE**

Dnipropetrovsk, March 26–28

Participants: Vladimir Nevskij – Tallinn Pedagogical University, Jelena Nevskaja – Library of Sillamäe

**EEK 4,883**

**BALTIC NEIGHBOURHOOD OF CULTURES (GLOBALIZATION, HISTORICAL CONSCIOUSNESS AND NEW IDENTITIES IN SOCIAL NEIGHBOURHOOD)**

St. Petersburg, April 8–12

Participants: Peeter Vihalemm, Marju Lauristin – Tartu University

**EEK 12,526**

### **POSITION AND ROLE OF PEOPLE IN CULTIVATED ENVIRONMENTS IN THE POST-COMMUNIST TRANSITION LANDSCAPE ARCHITECTURE STUDENTS MEETING**

Czech Republic, April 19–28

Participants : Peep Moorast, Urve Sinijärv – Estonian Agricultural University

**EEK 11,234**

### **VISIT OF ESTONIAN JOURNALISTS TO ODESSA**

Ukraine, April 27 – May 4

Participants: Olev Remsu, "Eesti Aeg", Aleksandr Dormidontov, Private Russian Archives in Estonia, Jelena Dormidintova, Estonian Radio, Peeter Volkonski "Kroonika", Kerttu Soans, "Sõnumileht", Ants Juske "Eesti Päevaleht"

**EEK 29,155**

### **REGULATING CIVIL SOCIETY**

Budapest, May 1–5

Participants: Valve Kirsipuu, MP, Daimar Liiv, MP, Andres Hunt, Ministry of Finance, Jaan Tedder, Estonian State Control Board, Tiina Randma, Tartu University

**EEK 43,670**

### **THE SPRING SEMINAR OF THE SUMMER SCHOOL OF ECONOMICS**

Poland, Bialobrzegi, May 6–18

Participant : Karin Liikane, Tartu University Financial Department

**EEK 3,523**

### **PROBLEMS OF LEADERSHIP IN THE PERIOD OF TRANSITION FROM A TOTALITARIAN TO A DEMOCRATIC STATE**

Belorussia, Minsk, May 16–18

Participant . Valeri Kalabugin, freelance journalist, Member of the Board of the Institute of Human Rights

**EEK 3,584**

### **CINEMA AGAINST VIOLENCE**

Georgia, Tbilisi, May 27 – June 03

Participant: Peeter Urbla, Estonian Film Union

**EEK 15,070**

### **NEWLY INDEPENDENT NATIONS : PAST AND PRESENT**

Russia, Nizhnyi Novgorod, May 29 – June 2

Participants: Klara Hallik, Institute of International and Social Studies, Tiiu Pohla, Tallinn Pedagogical University

**EEK: 18,594**

### **FATHERS FOR THE RIGHTS OF CHILDREN**

Prague, May 24–26

Participant: Elmar Truu, MP, Union of Families and Pensioners

**EEK 16,026**

### **TOLERANCE AS A CULTURAL UNIVERSALITY**

Ukraine, Kharkiv, May 27 – June 1

Participant: Peeter Tepp, Jaan Tõnisson Institute

**EEK: 6, 076**

### **EXCHANGE VISIT AND SEMINAR OF BALTIC AND FINNISH SUPPORT GROUPS FOR PLWH: HOW TO HELP PEOPLE LIVING WITH HIV**

Jurmala, June 13–17

Participants: 8 HIV positive patients. Representative: Dr. Nelli Kalikova

**EEK 3,224**

**SUMMER SCHOOL OF CENTRAL EUROPEAN JOURNALISM**

Bratislava, June 20–28

Participants: Marek Kallin, Radio 2; Marika Soodla, Estonian News Agency

**EEK: 16,592**

**DEVIANT BEHAVIOUR AND SOCIAL CONTROL IN POST-TOTALITARIAN COUNTRIES**

St. Petersburg, June 27–29

Participant: Ando Leps, MP

**EEK: 800**

**APPROACHES TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT: PROBLEMS OF BALTIC REGION, EUROPE AND THE WORLD**

St. Petersburg, July 7–10

Participants: Rein Ruutsoo, Gylya Ishukuzina

**EEK: 4,297**

**INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL IN POLITICAL SCIENCE AND IN INTERNATIONAL RELATIONS**

Poland, Mierki, July 13 – August 11

Participants: Toomas Varrak, Estonian Academy of Sciences, Riina Kuusik, Concordia International University in Estonia

**EEK: 9,494**

**INTRODUCTION TO SIMULATION AND GAMING FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT : TRAINING WORKSHOP FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN PARTICIPANTS**

Jurmala, July 14–19

Participants: Terje Tuisk, Kalev Lasberg, Lea Vatsa, Laine Tangsoo, Annika Nigul, Janika Ruusmaa, Ivar Männamaa, Anne Villems, Aili Saluveer

**EEK: 5,900**

**SUMMER SCHOOL : CULTURAL CONSTRUCTION OF GENDER ROLES IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE AFTER 1989**

Romania, Cluj, July 23–29

Participant: Mai Kõiv, Tallinn Pedagogical University

**EEK: 10,569**

**BALTIC STATES SUMMER CAMP**

Lithuania, July 24 – August 02

Participants: Katri-Liis Lepik, Helen Paliale, Liisi Erlang, Helen Melensk, Kaimo Käärman, Toomas Sillakivi, Kristi Sarapuu, Terje Tennosaar, Liina Areng, Kaarel Parts

**EEK: 4,185**

**SUMMER SCHOOL IN ECONOMICS**

Poland, Mierki, July 27 – August 25

Participants: Jaan Õmblus, Tõnu Roolah, Stanislav Klevtsov, Tartu University; Kaire Pöder, Tallinn Business College

**EEK: 12,466**

**SUMMER SCHOOL FOR BALTIC PSYCHOLOGY STUDENTS AND PROFESSORS : PSYCHOLOGY ETHICS AND THE ROLE OF THE PSYCHOLOGIST IN SOCIETY**

Moletai region near Vilnius, July 13 – 18

Participants: Larissa Kus, Elina Kivinukk, Riina Vahi, Anneli Paet, Kristel Laur – Tallinn Pedagogical University; Kristel Karu, Andres Kõnno, Jaan Pede, Ave Randpõld, Janno Simm, Anne Must, Andu Rämmer – Tartu University

**EEK: 17,000**

**SAVARIA INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL : THE NEW CENTRAL EUROPE**

Szombathely, Hungary, August 4–24

Participants: Andro Kitus, Kristiina Soone, Madis Vainomaa, Eret Võsa, Kerti Tergem  
**EEK: 32,344**

#### **WORKSHOP ON LOCAL DEVELOPMENT**

Slatina, Czech Republic, August 5–18  
 Participants: Olavi Petron, Marta Mugur, Tartu University  
**EEK: 10,972**

#### **SUMMER SCHOOL OF YOUNG SEMIOTICIANS, PHILOSOPHERS AND STUDENTS OF THE THEORY OF CULTURE FROM CENTRAL AND EASTERN EUROPE**

Jurmala, August 25–30  
 Participants: Igor Chernov, Elin Sütiste, Piret Vaher, Olga Sudajeva, Andres Kõnno – Tartu University  
**EEK: 3,600**

#### **INTERNATIONAL PROGRAM "CHANGES IN SOCIETY: PSYCHOLOGICAL APPROACH"**

Croatia, Punat, Island Krk, August 29 – Sept. 4  
 Participants: Anu Realo, Talvi Kallasmaa, Aune Valk, Ahto Külvet, Hillar Saul, Raivo Valk, Martin Jako  
**EEK: 48,450**

#### **INTERETHNIC RELATIONS, ETHNIC CONFLICTS AND ETHNOPOLITICS IN THE BALTIC STATES**

Jurmala, Sept. 13–15  
 Participants: Priit Järve, Presidential Roundtable of Minorities, Alar Jaanus, State Board of Citizenship and Migration  
**EEK 1,400**

#### **BUILDING OF AN OPEN SOCIETY IN EAST AND CENTRAL EUROPE**

Krakow, Sept. 14–18  
 Participant: Marju Lauristin, Tartu University  
**EEK 8,575**

#### **NGO FORUM**

Poland, Sept. 21–22  
 Participants: Heli Aru, Estonian Foundation Centre, Pavel Gontsharov, Lake Peipsi Development Fund  
**EEK 7,308**

#### **RUSSIANS IN THE BALTICS**

Vilnius, Oct. 1–3  
 Participants: Juri Maltsev, Viktor Boikov, Sergei Issakov, Oleg Sidelnikov, Russian Culture Union of Estonia  
**EEK 2,800**

#### **THE PROCESS OF DEVELOPMENT OF A POLITICAL NATION IN THE BALTIC STATES**

Riga, Oct. 17–18  
 Participants: Priit Järve, Rein Ruutsoo, Aksel Kirch, Mart Rannut, Estonian Academy of Sciences, Jüri Kruusvall, Tallinn Pedagogical University  
**EEK 8,125**

#### **LEGISLATION ON MASS-MEDIA IN POST-COMMUNIST COUNTRIES**

St. Petersburg, Oct. 26–28  
 Participants: Ahto Siig, Aleksandr Gamazin  
**EEK 740**

#### **PERMACULTURE: NATURAL ECOLOGIES FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

Minsk Region, Nov. 12–27  
 Participant: Viire Viss, Tartu University  
**EEK 3,811**

**HEALTH CARE PROBLEMS OF PEOPLE LIVING WITH AIDS**

Vilnius, Nov. 15–18, 8 HIV positive patients Representative: Vjatcheslav Vassiliev

**EEK 5,424**

**BALTIC HISTORY TEXTBOOK SEMINAR**

Troskunai, Nov. 22–24

Participants: Ülle Kõiv, Naima Klitsner, Mare Oja, Igal Serglov, Priit Raudkivi, Laur Uudam, Sergei Isajev, Ago Pajur, Estonian Association of History Teachers

**EEK 10,150**

**MEETING OF REPRESENTATIVES OF DISSIDENT MOVEMENTS FROM FORMER COMMUNIST COUNTRIES**

Podkowa Lesna, near Warsaw, Nov. 26–29

Participant: Arvo Pesti, State Archive

**EEK 8,300**

**VISIT OF ESTONIAN JOURNALISTS AND POLITICAL ANALYSTS TO KYIV**

Kyiv, Nov. 25–30, 10 journalists

Participants: Vitali belobrovstsev, Den za Dnjom, Aleksandr Astrov, Estonia, Ruta Pels, ETA, Igor Zhurjari, BNS, Andrei valigura, Radio 100, Olaf Suuder, KUKU, Inno Tähismaa, Äripäev, Aleksandr Zukerman, Mihhail Vladislavlev, Kuldar Ebruk, TV3

**EEK 45,995**

**AIDS PATIENTS IN THE FAMILY AND SOCIETY**

Warsaw, Dec. 1–3

Participant: Vjatcheslav Vassiljev, Estonian HIV+Society

**EEK 3,805**

**TRENDS IN POST-COMMUNIST DEVELOPMENT: COMPARATIVE ANALYSIS OF PAST ELECTIONS**

Moscow, December 7–8

Participant: Rein Toomla, Tartu University

**EEK 2,602**

**INTER-GENERATIONAL BRIDGES AND GAPS IN POST-SOCIALIST COUNTRIES**

Novosibirsk, Dec. 10–14

Participant: Tiia Kriisa, EIA

**EEK 9,937**

**THE THIRD SECTOR: BOUNDARIES OF INDEPENDENCE**

St. Petersburg, Dec. 14–16

Participant: Jevgenia Haponen, Russian Cultural Association

**EEK 2,045**

**CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN NGOS IN TRANSITION**

Minsk, Dec. 18–20

Participant: Tiia Evert, Jaan Tõnisson Institute

**EEK 3,722**

**NATIONAL IDEA AND ETHNIC ORIGINALITY IN MASS MEDIA**

Kyiv, Dec. 20–22

Participant: Oleg Samorodni, Vesti

**EEK 6,839**

**TOTAL EEK 500,425**

## **PUBLIC ADMINISTRATION**

TOTAL; EEK 132,231

49

### **INFORMATION DAY ON PROPOSAL WRITING**

The information day on proposal writing dealt with sources of financial support for organisations and individuals, and taught how to write a good proposal

**EEK 2,800**

### **PUBLISHING PROGRAM (IN COOPERATION WITH ILGPS, BUDAPEST)**

Within the program the following books were translated and published:

- \* The Public Sector by Jan-Erik Lane
- \* Comparative Public Policy by Arnold Heidenheimer, Hugh Hecllo and Carolyn Teich Adams
- \* Theories of the State by Patrick Dunleavy and Brendan O'Leary
- \* Economics of the Public Sector by Joseph E. Stiglitz

### **PUBLISHING OF "FOUNDATIONS OF PUBLIC ADMINISTRATION: A EUROPEAN COLLECTION" IN ESTONIAN**

**EEK 129,431**

**CONFERENCE & TRAVEL, STUDIES ABROAD**

TOTAL: EEK 830,755

Maria Kass  
 Studies of the Italian Language at Torino University  
**EEK 5,000**

Mari-Liis Aroella  
 Studies at the Higher School of Interpreters and Translators in Paris  
**EEK 20,000**

Karmen Trasberg  
 Training of Trainers Program in Odessa  
**EEK 6,500**

Jaanus Simm  
 Training of Trainers Program in Kiev  
**EEK 6,780**

Elina Volmer  
 Research Work at Bradford University  
**EEK 6,000**

Anu Nurk  
 4<sup>th</sup> International Congress for Hungarian Studies in Italy  
**EEK 5,920**

Marje Joalaid  
 19<sup>th</sup> International Congress for Onomastic Studies in Scotland  
**EEK 7,000**

Liia Hänni, Elmar Truu  
 Parliamentarians for Global Action in Sofia  
**EEK 24,326**

Katrin Paadam  
 Executive Committee Meeting of the European Sociological Association in Paris  
**EEK 7,600**

Avo Trumm  
 Societies in Transition in Hong Kong  
**EEK 15,128**

Toomas Haldma  
 Annual Congress of the European Accounting Association in Bergen  
**EEK 5,500**

Lia Viiderfeld  
 2<sup>nd</sup> International Conference on Current Trends in Studies of Translation in England  
**EEK 9,750**

Liina Veskimägi  
 Seminar on national art of Finno-ugric people in Ishevsk  
**EEK 4,000**

Karin Hallas  
 International Confederation of Architectural Museums Congress in New York  
**EEK 16,950**

Volli Kalm  
International Congress on Quaternary Glaciation and Paleoclimate  
**EEK 17,000**

Rein Vihalemm  
International Conference on the Philosophy of Chemistry and Biochemistry In Athens  
**EEK 12,100**

Ahto Külvet  
EFPSA 10<sup>th</sup> Anniversary Congress in Jyväskylä  
**EEK 2,503**

Kaidi Kübar  
International Course on Wetland Management in Lelystad  
**EEK 4,177**

Anneli Brandt  
Studies at Philadelphia Overbrook School for the Blind  
**EEK 14,000**

Aira Lepik  
International Reading Association 16<sup>th</sup> World Congress in Prague  
**EEK 7,437**

Mare Oja  
International Conference "Unknown Europe" in Jurmala  
**EEK 2,000**

Leiu Heapost  
10<sup>th</sup> Congress of the European Anthropological Association in Brussels  
**EEK 10,000**

Eve Tang  
10<sup>th</sup> Congress of the Groupe des Cartothecaires de LIBER in Berlin  
**EEK 5,700**

Roman Vinartshuk  
Studies at the Kiev Institute of International Relations  
**EEK 14,400**

Priit Ojamaa  
Studies in International Relations at Amsterdam University  
**EEK 9,000**

Sven Kivioja  
Course on Microsurgery of Ears in Germany  
**EEK 10,070**

Marju Pulver  
Educational program for Physiotherapists and Occupational Therapists  
**EEK 6,000**

Küllli Kõppo  
MBA at the University of Connecticut  
**EEK 8,000**

Sirje Link  
Economic Training at St.Gallen University  
**EEK 8,000**

Angelika Berg  
LLM at the University of Valencia  
**EEK 4,000**

Raul Narits  
Sabbatical at Münster University  
**EEK 7,000**

Kristiina Ross  
Sabbatical at the International Collegium of Translators in France  
**EEK 7,600**

Annika Teder  
Exhibition "Baltic Ceramics 1996" in North Carolina  
**EEK 8,000**

Kati Kallas  
Master Course in Art at Seoul national University  
**EEK 20,000**

Alar Villems  
Studies at Moscow State Conservatoire  
**EEK 20,000**

Tarmo Kulmar  
Fact-finding Visit to Peru on the Structure and Development of Religion at Lima University  
**EEK 20,000**

Kristi Koppel  
Advanced Training Restoration Courses in Central Institute of Rome  
**EEK 14,000**

Maia Kivisaar  
8<sup>th</sup> International Congress of bacteriology and Applied Microbiology Division in Jerusalem  
**EEK 6,909**

Hans-Voldemar Trass  
3<sup>rd</sup> International Congress of the International Association of Lichenology in Salzburg  
**EEK 6,400**

Uuve Kirso  
4<sup>th</sup> European Conference on Ecotoxicology and Environmental Safety in Metz, France  
**EEK 7,000**

Tiina Alamäe  
Congress of the International Union of Microbiological Science in Jerusalem  
**EEK 4,000**

Merle Mägi  
39<sup>th</sup> Symposium of the International Association for Vegetation Science in Lancaster  
**EEK 7,000**

Jüri Saar  
6<sup>th</sup> European Conference on Psychology and Law in Siena  
**EEK 14,181**

Jüri Viikberg  
6<sup>th</sup> International Conference on Minority Languages in Gdansk  
**EEK 3,660**

Aile Möldre

International Conference "Libraries, Books and Ideology during the Second World War" in Riga

**EEK 2,980**

Aurika Gergeležiū

Annual Conference of the International Association of Music Libraries in Perugia

**EEK 4,000**

Juhan Kreem

International Medieval Congress in Leeds

**EEK 6,647**

Kriste Sibul

11<sup>th</sup> Triennial Meeting of ICOM-CC in Edinburgh

**EEK 13,166**

Mart Laanpere

Annual Conference of ENIRDEM in Antwerp

**EEK 8,640**

Agu Lipping

21<sup>st</sup> Congress of the International Academy of Pathology in Budapest

**EEK 12,000**

Maret Jahu

Stuttering Therapy in Denmark: Methods and Organization, Denmark

**EEK 5,500**

Marika Veisson

26<sup>th</sup> International Congress of Psychology in Canada

**EEK 17,570**

Lauri Einre

Assembly of the European Union of Pediatric Surgical Association in Jersey, UK

**EEK 10,000**

Peter Pomozi

4<sup>th</sup> International Congress of Hungarian Studies in Rome

**EEK 9,700**

Heinike Heinsoo

International Symposium "Finnisch-Ugrische Sprache in Kontakt" in Groningen

**EEK 10,000**

Margo Kuusk

AIESEC European Congress EUROCC'96 in Tunisia

**EEK 7,381**

Epp Lauk

European Colloquium "The Future of Journalism" in Piran, Slovenia

**EEK 10,030**

Priit Hõbemägi

International Conference "NETMEDIA 96: Connecting the Media and the Internet" in London

**EEK 7,000**

Martin Toon

Studies of Modern Greek Languages at Aristotle University in Thessaloniki

**EEK 9,836**

Saul Kivimäe  
Undergraduate Research Program in Molecular Biology at Cold Spring Harbor Laboratory in the US

**EEK 7,150**

Tõnis Pajupuu  
Studies at St.Petersburg Conservatory

**EEK 10,460**

Dajan Ahmetov  
Masterclasses in Riga

**EEK 12,000**

Lilli Paama  
European Conference on Analytical Chemistry in Bologna

**EEK 15,956**

Kaire Kroos, Illimar Ploom, Tarmo Kalvet  
Georgetown University Summer School on Political and Economic Systems in Prague

**EEK 12,936**

Piret Teaste  
Foundations for Freedom in Manchester

**EEK 6,355**

Maris Heinsoo  
Studying at London Institute of Neurology

**EEK 10,200**

Hille Maas  
Studies at Bobath Paediatrics in London

**EEK 20,000**

Isabel Aaso  
Studies at Prague Art Academy

**EEK 10,000**

Anneli Randla  
Studies in Architectural History in Riga

**EEK 3,410**

Mare Tralla  
MA Course in Hypermedia Studies at University of Westminster, London

**EEK 20,000**

Endrik Mänd  
M.A Course in Architecture in Lausanne

**EEK 7,500**

Priit Ruttas  
Directing course in the Russian Academy of Arts (GITIS)

**EEK 18,720**

Jörgen Pillau  
Classical Singing studies in V. Noreika Studio in Vilnius

**EEK 10,000**

Anne Valmas  
Practice in Archiving in USA and Canada

**EEK 13,066**

Kaupo Känd  
Ph.D. Studies in Philosophy at Warwick University  
**EEK 18,000**

Silvia Sepp  
Ph.D. Studies in Biology at Moscow University  
**EEK 9,200**

Sirje Virkus  
Seminar "Working and Studying in " Electronic Environment" in Graz  
**EEK 6,300**

Luule Sakkeus  
Seminar "Development and Migration" in Paris  
**EEK 7,200**

Anne-Ly Hussar  
Participating in the 40<sup>th</sup> Congress of the Confederation of the Societies of Authors and Composers in Paris  
**EEK 5,650**

Anneli Remme  
Participating in congress "Musical signification between rhetoric and pragmatic" in Bologna  
**EEK 10,000**

Ando Kiviberg  
Participating in international conference "Womex 96" in Copenhagen  
**EEK 15,000**

Ljubov Kisseljova  
Literary Text and Parallel Series at Bergamo University  
**EEK 6,611**

Ene-Maris Tali, Annaliisa Sisask  
CIFEJ annual assembly at Poznan  
**EEK 20,000**

**SUPPORT TO PALA ACCIDENT FUND**

EEK 100,000

**OEF INDEPENDENCE DAY SPECIAL AWARDS**

**LINDA VIIDING**

**AARNE VINKEL**

**ANTS VIIRES**

EEK 45,000

